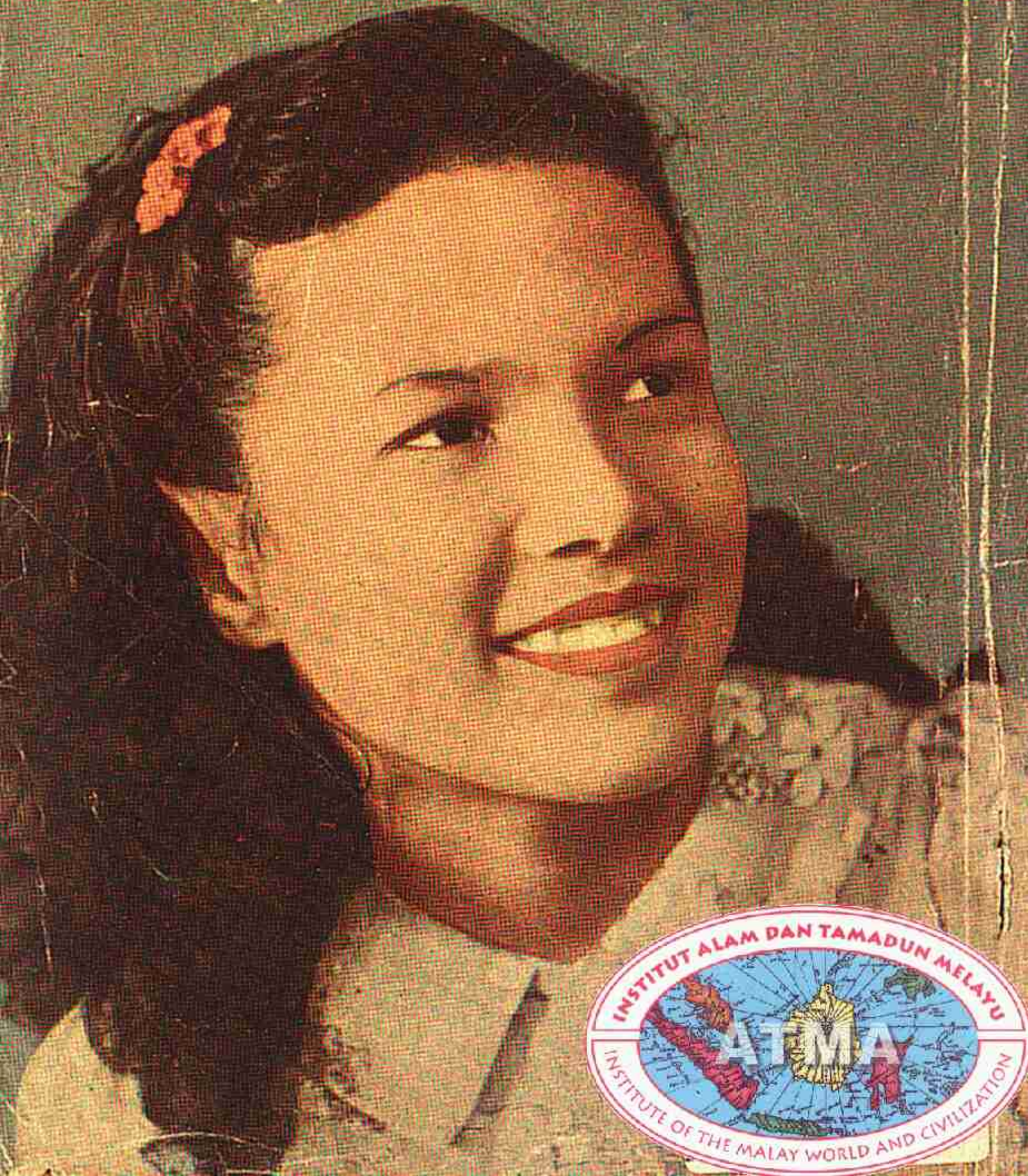


فساكت كا جي



هرڪٽ سنسڪڙهه \$1.00 تمبه بلڙجا فوسه 10 سين

فسان ڪاڄي

فشڪل يشڪامفه

ڪمفولن چريتا ۲ فنڊيق ڪارشن الله یرحمہ توان

حاج عبدالرحيم ڪاڄي

فشارغ يشترڪل دان مشهور يشتر-يار ددالم

مجله ورت جناك دشن تاجوق " چترا ڪيت "

دترية تڪن اوله

KUTUB-KHANAH
HARUN AMINURRASHID



25 F جاوا روده سيغافورا

دشن احسان فغواس ورت ملايا فريس ليميتيد يشمليا توان

السيد حسين بن علي السقاف

چيتا يشفرتام - حق منچيتا بوكو اين باكي فتربيتن

» هریمو ماتي منیڅکلگن بلڅن - کاجه ماتي منیڅکلگن تولڅن -
مانسي ماتي منیڅکلگن نمان «

دهارف کفد فمباچ ۲ افیل مناتف
بوکو این دغن مورهاني برصدقه
الفاتحه کران روح الله یرخم
توان حاج عبدالرحیم کاجي
ورتاون یغ مشهور دان برجاس
سرت دکنل رامی

سپتمبر 1949

دجیتا دخای سیغ فریس کمفنی، 64 افر کروس ستریة، سیهافورا.

فر صحابتن يڭ اقراب لايي تولىس



قصه دوا اورغ فمودا مهربانكن ديرين كران صحابة



چترا اين دسياركن ددالم ورت جناك

بىلاغن 52 برتاريخ 2 سفتمبر 1937 دباوه

„ تاجوق چترا كيت “

فرمولان چترا

- * -

ترسبوة قصه سدرغ مودا برنام انجني احمد دان سدرغ
لاکي برنام انجني محمد. کدوا ۲۱۸ سبای یغ سکمفوغ لاکي
برصجابة ترلالو ستیا انتارا ساتو سام لاین سمعجق دری سکوله
ملایو دکمفوغن هسک مشاجی کسکوله فول فد سبواه سکوله
اگکریس دکوالا لمفور. کران کمفوغن جاوه مک احمد دان
محمد ایت مراس دیرین داگخ دکوالا لمفور.
مریک مولا ۲ تیشکل منومفع فد سبواه فنیچاوس کلیغ دجاوا
ستریه کران فد ماس ایت بلوم ایز رومه تومفاغن مرید ۲ ملایو
دسان. سشکفون فد ظاهرن مریک سنغ کران مندی مندا دان
ماکن ددالم رومه تنائی احمد دان محمد تیاد سکالی ۲ سنغ
کران فنیچاوس ایت هیفر دری سبغ هسک کمالم کران انق ۲
فنیچاوس ایت رامی دان غالبن مریک بریوال ۲ ترکادغ ۲ برتککر ۲
هسک جاوه مالم مشکشکو احمد دان محمد درفد مطالعه دان
جوگ درفد تیدور.

احمد دان محمد مندافه راکن برنام بدری یایت سدرغ
مودا یغ سبشکو دغنن ددالم سکوله. بدری تاهو کرونیسین
کدوا ۲ راکنن کران ماس ایت مریک همفیر ۲ سرهسپا کران اقرب.

* * * * *

فوجحق دچيتا اولم تيبا

--***--

بدري بلس كغد راكن ۲ احمد دان محمد دان بدري
چوكف تاهو بهوا اخلاق كدوان چوكف تيشكي . فد سوات
هاري بدري ممفلاوا كدوا ۲ راكن تيشگل درومهن دكمه شوبهارو .
بدري بركات اي تباد برسودارا دان اي تيشگل برسام ۲ دغن
ايبو دان بفان .

اجقن ايت كفدا احمد دان محمد اداله امقام فوجحق دچيتا اولم
تيبانا توام فام اورغ مشتوق دسورغكن بتل والاحاصل دوا تيگ هاري
دبلا كغ احمد دان محمد فينده منومشغ دان ممباير ماكن كفدا ايبو بدري
يايت شورغ ايبو . غ لانغ هاتي لاكي فاشيه هك احمد دان
محمد مراس شوله ۲۲ تيشگل درومه ماسيغ ۲ جوا .

واما بدري يغ دهولون صحابة تنافي سكارغ تله منجادي
سفرت سودارا . سام ۲ كلوار فاكهي دان سام ۲ باليك فتح . سمينوم
سماكن دان سفرجلانن تيف ۲ هاري بركاسيهن ۲ انتارا ساتو
سام لاي . كران ايت ايبو بدري مراس گمبيرا قول كران انقن
شورغ سهاج تنافي سكارغ تله برتيگ . احمد دان محمد هان
باليك ككه فوغ فدماس چوتني فنجيغ .

*

*

*

*

*

دمان بوغا کیمبع

- * * -

فغانه کات - دمان بوغا کیمبع، دسپتوله کومبع مېري . رومه
جيران بدري اد مناروه شورغ کاديس برتام بدریه یغ مودا
برسيه لاگي بایک فول بودیفکر تین . سبتوان کتیک ۲. فمودا
ترسبوه ساللو ممدغ اړه کرومه بدریه دان سغکھفون تیف ۲
شورغ فرنه منمق فارس یغ دتینجاو ۲ ایت تنافي تیاداله فرنه
منمق بدریه اد برشهاج منمققن دیرین منجوقکن بهوا بدریه
ایت ساغه ۲ منجاگ مروء دان ادین .

ایبو بشان درغد اورغ ۲ یبیر نام جوک . فلاجران سکوله دان
فلاجران مدرسه سرت دغن اسوهن یبایک درومهن اف مېاوا بدریه
کفد فراغي یغترفوجي . دکاسیهی اوله ایبو بشان کران فذی مېلا
رومتهشک دان منجادی سري کمفوغ دانتارا اورغ ۲ مودا .

بدریه چوکف قاهو رومه جیران سکارغ اد مناروه تیگ
اورغ انق ۲ مودا یغ سبای سام هییه دان سام ۲ منجاری جالن
مندق ممدغ کفدان تنافي تیاداله دھیراوکنن کران اسوهن یغ
دوقاتین تیاد ملولسکن انق ۲ کاهیس ولایني الاکي . یغ صبرن
بدریه برکنن کفد سبارغ ساتو درغد فمودا ۲ یغ تیگ این اساکن
دغن جالن یغ حرمة فد حال کتیک ۲ انق مودا این سام ۲ برنیه
مندق مربوه بدریه .

*

*

*

*

*

ماتي سهوۃ کران کولا

- * - * -

سکارغ قومودايغ تيگ ايت سدغ بالاچر فد بشکو درجه توجه.
درجه توجه ايت فد زمان ايت اياله ستيگي ۲ درجه سهوۃ
اشگريس يغبوله چافي اوله انق ۲ ملايو.

احمد سدر بهوا کمدین درقد تمت درجه توجه ايت کلک اي
اکن منيگنکن کفوغبهارو کران باليک ککمشوغن دان کران
بکرج. احمد ترکیلن سکيران اي تياد قافه برجمشا دغن بدریه
فد حال اي اد منارو. جيتا ۲ هندق مشاجق بدریه منجادي راکن
هيدوفن.

احمد تاهو بهوا فد تيف ۲. فتح خميس داتارا عصره ان
مغرب بدریه تيفگل شورغ ديري درومهن کران ايو بفان مستي
فرکي مشاجي کسوراو يفتياد براف جاوه دسيو. احمد تله برجاگ
کران هندق مندافه فلواغ اين.

سهوۃ دفرهاتيکن باف دان ايو بدریه تله سمفي کسوراو
ايفون منجاري عقل هندق نايک کزومه بدریه دغن تياد دکنهوي
اوله مسياف تراوتام سکالي اوله راکن ۲. هندق سريبو داي
کات قفاته مک احمد تله سمفي کزومه بدریه فد ماس بدریه
دودق مفايه سلاسر. بدریه بگيتو ترکجوة مندغ احمد نايک
جک تيدق لکس دپتاکن اوله مقصوون يغبايک ايت نسچاي

بدريه تله منجریه .

ککندا ترفقسا داتغ - بیار فون امقام کچیغ مبرهکن دبري
کفد سغ ماچن - تنافی گران هاتي ککندا تله ترقمبه کفد فارس
ادندا درمس مولا ۲ ککندا مننغ موك ادندا کبرا ۲ تیک تاهون
دهولو هتک سمفی سکارغ مک ترکاکهله ککندا .

اینله ککندا بریتادو مدهمداهن تیاد براف بوان لاکی
ککندا اکن برهنتی درند سکوله دان تیباله ماس فرقیساهن دغن
ادندا ئد حال ککندا برحاجة کیراڻ ادندا سودي منجادی گمبارن
پاوا ککندا . اداکه ادندا سودي؟ - کات احمد برتاش .

تیاداله داتغ ادندا منجواب - کات بدريه . تنافی سگالي
ککندا سودي سربو کالي ادندا سوك . کورغ نالانق تاغن
پبرو ادندا تادهکن . هان ساڻ ادندا این حق مېلک ایبو باف
لاکي جک شگوه ککندا سودي سبالله برکیرا دغن ایبو باف
ادندا منوره عادة بهسا کیت .

،، الحمد لله ! کات احمد اینله سهاج ککدا هندق تاهو .
کالو بگیتو تولغله کتاکن سقاته کات کفد ککندا - سمیل مگغ
تاغن بدريه یغ هالوس ایت - ادندا سېنر ۵۲ سوك کفد ککندا؟ ،،
،، سوك ! ،، جواب بدريه .

سکلیف مات ایت جوا احمد فون تورن مشوچفکن سلامة
تیشکل دغن موك یشبرسري ۲ لالو برجالن دهنتر اوله بدريه
دغن مات . احمد چوکف ریا وان قد مالم ایت ای ادرسه
سدیکیه داوایه اوله هاتي یغ ریاغ .

✱

✱

✱

✱

✱

سجنگو غ سیریه دوا سیکیش

- * * -

احمد تیاد برچتر کفد راکنن سبب ایت محمد دان بدری
تیاداله متهوی اف ۲ فد حال محمد روفان اد فول
برجیتا ۲ برکهندقکن بدریه منجادی راکن هیدوفن سام مفرت
چیتا ۲ احمد

تیاد تروف فد عل محمد بوا برجمفا دغن بدریه کران ایت
دلایکنن سورة یغ مغدوغي کورندم برتپاکن ادکه کیران بدریه
سودی منجادی راکن میدوفن؟

بدریه ساغه ۲ فول ترکجوة منریما سورة ایت . بدریه ساغه ۲
خواطر جک دوا قومودا یمبرصحا به این برلاک کلق . بدریه مبع
راکو مبلیه دانتارا دوا قومودا این تنافی ای سدر تله برجنجی دغن
احمد . بدریه فرچای احمد تیاد مبریتاهو راکنن محمد .
فد فیکرانن جک محمد تاهو مساکن سورة ایت دنولیس اوله محمد .
قواسله بدریه بر فیکر اف مستی دفر بوا . جک تیاد دلایکنن
سورة ایت دتا کوتین فول ای دکوسر اوله محمد . جک دلایکنن
نسجای اکن میبکن فر بالهن : اخرن ای برعزم منولیس سورة دغن
برتروسترغ مشتاکن ای تله برکاسیهن ۲ بهکن تله برجنجی دغن
احمد . دانتارا لاین ۲ اد دوا باریس بگینی :

» سکیران ادندا بلوم برجنجی دغن احمد نسجای ادندا

جنجوع تاوارن ککندا ایت تتالی ای بوله بواة احمد تله تردهولو
دان ادندا تیاد سهگول مندق منکیر جنبی دغن . .
سورۃ این تله سمعی کفد محمد . محمد مشوروۃ دادان - شوله ۲
مپل کران ترلمبة سدیکیه سواج . دغن اخلاص دتہجوفکنن سورۃ
ایت کفد احمد سمیل مبری تهنشه .



مادو 'منجادی راجون

- * - * -

احمد مانتف جوافن بدریه ایت دغن فرهائین یغ جاوه . فد
فهمن بهوا فرکتان ایت برارتي روفان بدریه چوکف کاسیه کفد
محمد تنافي اي تله مونتس دهولو . احمد مپسل کفد فرېواتن
برجمفا دغن بدریه کران فرجمنان تله مپیگن بدریه ترايکه کفد
سوات جنجی فد ماس هاتین کاسیه کفد یغلاين .

احمد ایدالیم فیکران هندق مهربانکن دیرین کفد صجابتین .
احمد تیاد ماهو مروسقکن هاتی راکن محمد . سبالیک محمد
یغ منریما جوائن فرقد بدریه یشد مکین مراس اد د کاسیهی اوله
بدریه سدیکتن بدریه تله برجنجی دغن راکن احمد . محمد
برفیکر تیاد مولیق باکین مرونسیگن فیکران راکن کران ایت واجب
اتس مهربانکن فیرین کران مبری کسناغن کفد راکن .

دوالیم سولایه محمد ممنا سوات فکر جان کرانی 'دسراوق ددالم
سولایه جوا احمد برکیرا هندق بلایر کمیدان کران هندق
منجاو مکن دیری .

* * * * *

رزقي هر يهو تاكن كهوله بوای

- * - * -

تتكل محمد مندافه جوافن مپتاكن فرم تاان منجادي كراي
ايت دتريما مك محمد فوز لاير كسراوق دغنتياد مبريتاهو راكن ۲.
مقصودن سمات ۲ هندق منجاوهكن ديري سفاي راكن احمد برسنگ
لينغ دغن استرين بدريه كلق. تتافي كتيك ايت احمد تله غائب قول.
احمد بلاير دري كوالا كلغ منوجو بلاوان دلي دغنتياد مبريتاهو
سياف دغن مقصود هندق منيهكلكن بدريه برسنگ لينغ دغن محمد.
بدريه تله مندغر احمد دان محمد تله غائب. بدريه تياد
تاهو ادكه احمد اكن منونيكن جنجيش. امقه ليم هاري دبلاكغ
بدريه مندغر قول ايو باف احمد دان محمد تله دانغ كران منچاري
انق ماسيغ ۲ كران ايت تاهوله بدريه احمد يشد چمتاي تله غائب.
انشكه لوكان هاني بدريه؟ احمد يشدننتي تله غائب دان
محمد يشهوله دهارف سكيران احمد منكر تله هيلغ قول. ابن مافس
ايت نادافه تمان ادا له دتنغ دغن او له بدريه دغن يراني مسكيفون
اير متان سلالو برلينغ.

د دالم كمشغولن ايت بدريه منر ما سفوچق سورة دغن سوايه درند
احمد دغنتياد مبريتاهو دمان اي سكارغ. ايسي سورة ايت سمات ۲
كران مبري فلواغ كغد راكن محمد برسو كريا. تياد براف لام
دبلاكغ سفوچق سورة درند محمد تيا قول مپتاكن لبهگورغ سفرت

سورة احمد تادي . پتاله سكارغ احمد مشربانكن ديري باكي
محمد دان محمد مشربانكن ديري باكي احمد تقافي بدریه
هبلغ دتغه ۲ .

بدری یغ تیغگل تیاد تاحو مناشو اف یشتله برلاکو ایت تله
مزلائی ممکغ جوانن کرانی دفجابه کراجان کوالا لهفور دان تله
ممبغ بدریه . دوا تیکت بوان دبلاکغ ایفون بردهوین دغن - لامة .
بدری دان بدریه ماسیه نشتین بهارو چمبرچمبوان ۲ لاکی دغن
تیبا ۲ بدریه منریما دوا بوغشکوس هادیه سبوشکوس درفد احمد دان
سبوشکوس درفد محمد . تیاد اف ۲ سورة ددالمن ملینکن : - لامة
نشتین بهارو ، ترتمل فد هدییه ۲ ایت . هدییه ۲ اداله دقریما
دغن بایک .

سمنجق ایت تیاداله برهنتی ۲ بدریه منریما هدییه ۲ درفد احمد
دان درفد محمد تراوتام سکالی ند هاربرای تقافی تیاداله دافه
دبالس کران احمد دان محمد تیاد مبری دمان عنوانن .



اد عسر بر جھفا لاکي

- * - * -

امۃ تاهون دبلاکھ بدریہ تلہ مھوپای دوا اورغ انق سٹورغ
الاکي دان سٹورغ فرمفوان. فد سوات هاري کتيک بدریہ منجمور
کاین یبهارو دباسوهن اي ترکجوة ملیهۃ احمد داتغ منوجو
کفدان. دغن موک یغ مانيس احمد منگور بدریہ لالو برتان براف
اورغ انقن.

انق یغ سدغ برماين ۲ ایت دکنلکن اوله بدریہ فد سھک احمد
تنتوله انق صحابتن محمد. بدریہ مفرسیلاکن احمد نایک کرومہ
سمتارا اي کداهور. فد ماس احمد براغکر کرومہ بدریہ تورن
کران مھمیل کایو دغن تیبا ۲ قول بدریہ ترفرنجه ملیهۃ محمد
ترقیری دھدافتن.

ستله برتبان ۲ سفرت لازم مک محمد دغن سوکچیت مندغر
بدریہ تلہ مھوپای دوا انق. یغ دسھکان انق راکن احمد. سبتتر
لاکي ایفون نایک کرومہ بر. الامن ۲ دغن احمد لالو دودق.
سبلوم مریک سھفۃ. برفری مک بدری تلہ قولع لالو نایک
بر. الامن ۲ قول. بدری تروس ماسوق کدالم برسالین وان کلوار
بالیک مندوکھ انقن یغ بھسو.

کتیک ایت بهاروله تاهو بهوا یبھرنصیب بایک ایت یغ سبھرن
بدری. احمد وان محمد مشورۃ دایا دان بهاروله سدر کفد

کبیالن ماسیخ ۲.

دمکینله چتران دوا اورغ برضحابه یغ ستیا یغ شورغ
منجوب هندق بر بوقی کفد یغ شورغ لاگی تتالی درتموان
ایت سلمان دتاغن تومن. کمدین درفد ایت تقوله تیاد اف
یهاکن دچتراکن لاگی ملینکن فد سوات هاری بدری
مهادکن سوات ماکن باگی راکن ۲ احمد دان محمد دان
دالم جاموان ایت دمنقا بدریه برشعر اتو برلنتون منجمقوة
سمائة:-

دهوان توان تیگ سودارا
سای سبای لاگی ستارا
سای شورغ بودق یغ دورا
منریما توان بوکن برکیرا.

نیه هانیکو تیدقله میلیه
سبارغ ساتو اساکن بوله
احمد دهولو تیدقله مقولیه
تیدقله سای چوب بودالیه.

جنجی دایکه باگی دسیمفی
سوره محمد بهاروله سحفی
سوره دباچ هاتی برسفی
انته یغ مان مستی دجانی.

سورة دجواب احمد فون هيلع
محمد فون غايب دسمبر هيلع
موجر بدري رضا سمالع
سده دسمبوة لالو دجولع.

تهت

✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱

باتو دفرم تيدقكن ماسق



تتافي كادغ ۲ اد جوگك كلادي دسك باتو



چترا اين دسياركن ددالم ورت جناك

بلاغن 114 برتاريخ فد 10 هاريبولن

نوبمبر 1938 دباوه تاجوق چترا كيت

سمفي هاتي ايهكو

- * * -

اكو سكالې ۲ تيدق مشرتي مشاف كيران ايه سمفي بگيتو دگيل؟
 اكو سده چوكف بسر دغن اسوهن ايه سرت مندافة فلانجران دان
 سده بکرج سنديري مشاف ايه اغکن مبري کيباسن اكو تنغ ميله
 استري! - کات شوکه مروغوة کفد ايهن دغن موک يشربالا ۲
 سمبيل برکات لاکي: تيدقکه ايه تاهو ميس جه ايت شورغ
 گاديس يغ بگيتو فرسيه لاکي برفلانجران دان اتق شورغ هرتاون
 دجوهر اين؟ - کتان سمبيل مشگيلرخ ۲ کن کفلاں منتغ موک ايهن
 يغ سدغ ترهنتر داتس سبواه کوسي قالم گادان يشترمنوغ ايت .
 سبايك ۲ عثمانی يخته بر عمر ايت هندق مشهکه مات هندق
 منجواب تيبا ۲ تربنتوة کران شوکه برکات لاکي: , جکلو بگيني
 روفان پتاله ايه هندق بر بواة انپاي کفد اكو . ايه منجادغکن
 سفاي اكو بر کهوين دغن اورغلاين نتافي اكو سده برکاسيهن دغن
 ميس جه . بودي ميس جه يغ سده ۲ تباد اکن تر بالاس راسن . ليهه
 جيم مس اين دان چنچين ايقتن اين کتان - سمبيل مپواکن تاغن
 کيرين يشترجم دان بر چنچين ايت - سموان فمبرين ميس جه
 بلاک جاغن دسبوة لايئن دان قوم کلوارگان فون سديا منتشي
 قمپاغن اكو تيبا ۲ ايه کالغ - کتان دغن بر گولة ۲ .
 قمي الله توهن يغ منجادیکن سکلين عالم اين تياداله سكالې ۲
 اكو بردگيل اتوفون برنية هندق بر بواة انپاي کفد اغکو سبگيمان

سٺڪ ۲ اڱو ايت کات عثمانبي سمبيل برکات لاکي : ,, تنافي
اڱو کفد اڪو سانو رهسيا يڻ مپيڪن اڪو مستي مڱالڻ فرڪهوينن
اڱو دڻن ,, , کتان دڻن سوارا يڻ فوتس ۲ .

رهسيا اف؟ تان شوڪه دڻن سرتمرت دڻن قصد هندق برکاسر
کفد ايئن تنافي ترفقسا ترهنتي کران شوڪه منمقق اير مات ايئن
سدڻ برلينڻ ۲ همشير ۲ اڪن مڱالير لاکون مپيڪن شوڪه نياد
سمشي هاتي هندق برکاسر کفد ايئن .

سباڪي سٿورڻ انق يڻ مندائه اسوهن يڻ بايڪ مک شوڪه فون
دڻن تيبا ۲ تله برتلوه دڪاڪي ايئن سمبيل مڱڻ تانن ايئن
سمبيل برتان دڻن ادب دان دڻن روڻ يڻ منجا کتان : ,, اف
رهسيان ايه ؟ ,,

,, ايه فيڪر تاوسهله ايه چريتاڪن ممدائيله سقدر اشاره يڻ
سديڪيه ايت ,, - کات عثمانبي سمبيل مڱوسق ۲ رمبوه انقن يڻ
بربله دوا ايت .

اڪو فيڪر واجب ايه چريتاڪن سفاي اڪو نياد کسمارن اتو
ساله سٺڪ کفد ايه ,, ساهوه شوڪه ,



مهرم باتو

- - * - -

عثماني تله ترفسا مستي برچريتا منورة كهندق انقش
سكيفون اي كليهانن اد مناهن هاني تقافي چريتا رهسيا ايت.
دافه مولاكنش دغن تنغ كتان :-

اكو اين ايله شورغ يش مالغ. اكو تله منجادي يتيم فيانو
تتكل عمر كو ماسيه دوا تيگ تاهون لاكي لالو دبلا اوله مامكو
يايت سودارا ايهكو برنام حاج عبدالحميد. دكنل اوله سكلين
اورغ سباكي حاجي اميه كاي. كبتوان جوگ مامكو ايت اد
برهرت. اي چوم اد مغوپاي شورغ انق فرمفوان برنام حميده.
مسكيفون اكو نوا درفدان كيرا ۲۱ ليم تاهون تقافي اكو سفرماينده
دغنن دري كچيل سمهي كبسر. بلاعن دان ديديقشن مامكو ايت
سشگونن تباد او بهن سفرت ايه كندوغ. اكو دسايشين وان تباد
دبنداكنش دغن انقش تراوتام سكالبي استرشن فد فراسانكو دباله
ايبو كندوغكو.

كيرا 25۲۱ تاهون ماولو اكو سدغ مودا بليا بر عمر كيرا ۲۱ دوا فوله
تاهون. حميده يايت انق مامكو ايت بهارو بر عمر ليم بلس تاهون.
دسيني عثمانني ترهنتي لالو ترمنوغ تقافي شوكة
بركات : ,, لاكي ؟ ,,

عثماني ميمبوغ چريتان كتان : اكو سده بر كاسيهن ۲ دغن

سئورغ گاديس برنام وان كسوءما. اكو تياد دافه مفریکن بگيمان
چنتا يفتله وجود دانتارا كامى. اكو چوكف فرچاي وان كسوءما
ايت چوكف ستيا كند اكو والاحاصل كامى تله برسومفه هندق
بركهوين.

ددالم ايت انته بگيمان - تواه موسخ چلاك ايم - مامكو ايت
مپتاكن حاجتن هندق منكا حكن اكو دغن انقن حميده. اكو سده
منجادي كلوه كسه ميكر كن حاجه مامكو ايت كران يهدمكن ايت
امقام مماكن بواه سيمالا كامو. دماكن ماتى مق، تا دماكن ماتى باف
اخرن اكو فون مشادوكن حال سرت بركات بنر كند مامكو ايت
اكن فري فرهو بشن اكو دغن وان كسوءما.

سلخ تياد براف هاري دبلاكخ مامكو ايت سرت دغن استرين
مبىري كاتدوا كند اكو مك هندقله اكو فيليه ساليه ساتون كتان
فرتام ۲ - اى سديا هندق مشولشكن سبهاگين درفد هرتان كند اكو
دغن شرط اكو مستى بركهوين دغن حميده دان كدوا - جكالو
اكو اغكن مك مام اكو ايت اكن مريما تندا كران حميده تله
دفينغ اوله سئورغ بليا يغبى طرف سمولىقن ۲ تنافى ترشكوة كران
حاجتن هندقكن اكو. جك حميده بركهوين دغن اورغ لابن مك
مامكو ايت تيادله اكن مبرىكن اف ۲ درفد هرتان كند اغكو. اد
فون كهندق مامكو ايت ايااله سفامى اكو فيكر كن ددالم امفه ليم
هاري.

كتيك ايت - كات عثمانى - فد فراسانكو تيادله چوبان توهن
يخلبه فديه درفد اين. اكو تياد تركامق هندق منجابواكن فرستيان
اكو دغن وان كسوءما تنافى تياد فول تركامق هندق مشهفماكن

هاتي مامکو. دغن سکو پځ ۲ سئوله ۲۲ تر همفير د هدا فنکو دوا جالن
 سهاج. فرتام وان کسوءما، تر فقساله اکو مشورکن کفد مامکو
 سفای د تريما سهاج فميناغن بلیا يشهاره، دانغ ایت. اکو نمفق
 مامکو سرت دغن استرین برهیا هاتي تنافي دجوابن دغن بایک
 سهاج.

قد سهاکونکو اکو اکن برسغ هاتي تنافي مالخ تورن منیمفا
 سبلوم مامکو مشادکن مجلس منریما تندا خمیده، تیبا ۲ ترسیار خبر
 مشاکن ایبو باف وان کسوءما اکن مشادکن مجلس قد عالم ایسوق
 هندق منریما تندا انقن وان کسوءما. اکو تیادفرچای اکن فرخبران
 ایت تنافي روفان سده جادی بتول.

تیاداله دافه اکو چتراکن کفد اغکو، کات عثمانی، بگیمان
 هاتي ایه سده رموق دم قتیفو دان دفرسندا ۲ اوله شورغ فراون
 يشد شک اکن منجادی کمبارن جیوا ایت فد حالن تیاد لاین لاکی
 درفد شورغ یغ خیانه. کران دایان ایت تله منولق حاجه مام
 ایه یغ بگیتو بایک، دغن خال يشدمکین اکو فون مباوا دیری
 کلابیس این. اکو بکرج منبس منبغ دان برلادغ کران تیاد ترقدغ
 موک اورغ دجوهر لاکی فد حال ایه سمعجق ایت هشک سمفی
 سکارغ مناروه هاتي یغ لوک سبیکن اوله وان کسوءما.

فاتوتله اغکو ناهو بهوا وان کسوءما اینله ایبو میس جه یغ
 اغکو کیلاکن ایت قان فاتوتله اغکو ایشه اینله رهسیا اکو سموان
 سرت اکو هارف اغکو برستوجو مشاکن اکو فاتوه مشکالغ چیتا ۲
 اغکو هندق برکهوین دغن انقن. هندقله اغکو ناهو بهوا تیادله
 سیکیان اد سمبوغن داره دانتارا کیت دغن وان کسوءما ایت.

شوکه نله ترفکن مندر چبرتا ایهن سمبیل مناریق نفس یغ
مشهمفاکن هاتی لاکون چوکف مبری فهم کشد عثمانی مشتاکن
انقن تراغ ۲ قدالم کلومبغ فرچنتان .

عثمانی برکات: جاغلله انقکو برکیچیل هاتی کفد ایه . ائکو
سده بسر دان بوله برکیکراف یغ ایلوقن . جکالو ائکوفیکر ائکو
مستی برکهوین جوک دغن میس جه ایت سشکوهن تیادله اکن
دافه ایه بنتاهی لاکي . سیلاله بواة اف یغ ایلوقن .

ایه جاغن شک کفد اکو . اکو سده فهم روفان ایه اقا برحق
مچه چداغن اکو ایت . اکو فون تیاد اکن ملهگر فرنته ایه - کات
شوکه سمبیل برتانا: هابیس بگیمنان ایه برکهوین دغن مق؟

سفرت بیاس سهاج، کات عثمانی . جوده اقا فرتموان اقامک
ایهفون برکهوین دغن مق ائکو یغتلله منجادی راکن هیدوف ایه
یغ ستیا هئک کفد اخر حیاتن قدما س ائکو بهارو بر عمرلیم تاهون .
مق ائکو برفسن سفای ایه ممبلا ائکو دان ایتوله سبین ایه
تیاد برکهوین لاکي هئک سمفی سکارغ دان سمفی منجوال دوا
تیک کفیغ تانه کران بلنجا ائکو بلاجر . کتان لاکي: " فاتوة
جوک ائکو تاهو بهواسن ایه تیاد لوف کفد ایو ائکو سلملمان
سئولهن ۲ ای اد سام درومه این دان اینله ملک ایه کهندقکي ائکو
زیاره کقبورن وقت هاری بایک بولن بایک . . "



بواة بايك بير بر فاد۲

☆ - ☆ - ☆

کیرا ۲۱ تیگ بولن ذبلاکغ ایت عثمانی سدغ برکیرا هندق
منجاری منتو. قد سوات فتح تتکل ای دودق مهبورکن هاتین
دبرندا رومهن تیب۲ سبواه موتورکار یبسر تله داتغ دان برهنتی
دکاکي تشکان.

عثمانی ترکجوة کران ایتوله کالی یبفرنمان تشک رومهن
ملیهة موتورکار. تیب۲ عثمانی ملیهة سئورغ فرمئوان تورن دان
قروس نایک کرومهن. دکنالین روفان وان کسوءما.
مشاف اغکو سمقی بگینی بیل؟ عثمانی؟ کات وان کسوءما.

تیغوق کباوه ذدالم موتورکار ایت انق اکو میس جه یغ
بگیتو که دان مشهور سدیکیه ماس دهولو تنافی سکارغ سده
تیشکل کورس کریغ برچنتاکن ککاسیهن شوکه یغ دغن مالغن
روفان انق اغکو، ادکه فاتوة اغکو کالغ کماهوان کدوان هندق
بربواة بایک؟ - کات وان کسوءما.

جکلو انق اکو مهبمفاکن هاتی انق اغکو مک ایتوله
بالسنق اتس اغکو کران مهبمفاکن هاتی اکو دهولو - جواب
عثمانی.

اغکو بتول بیل - کات وان کسوءما سمبیل برکات لاکي -
اغکو فیکر اکو برشهجاج هندق منجابولکن فرستیان اکو کفد

اڱڪو؟ اڪو ڦيڪر اڱڪو سيلف. اڱڪو تيدق ٽاهو بهواسن ڪران
 ڪاسيه ڪفداڱڪوله ٻڌ اڪو قربانڪن ديري اڪو برڪهوين دڻن
 اورڱلاين سفائي اڱڪو منداڱه هرت مام اڱڪو سفائي تيادله اڱڪو
 ڪلق منجادي بنجان ڪفداڱڪو تمباهن فول اڪو تيادداڱه هندق
 صبر مندڱرڪن سينديران ۲ يڱ داتڱ دري سبله استري مام اڱڪو.
 اڪو برڪهوين دڻن سوامي اڪو ايت دالم ڪاداڻ يڱ مسڪين. هرت
 يڱ دتڱڪلڪن ڪفداڱڪو ڪمدين درود ماتين ايت فنچارين
 برسام.

ٽاوسهله برفنه ۲ مېوا چريٽا دڻن موله اڱڪو يڱمانيس ايت
 ساهوه عثمانني. بگيمانفون انق اڪو مستحيل بوله جادي
 منتواڱڪو.

اڱڪو ٽاڌ مناروه هاتي مانسي؟ ڪات وان ڪسوهما سميل
 مېمبوڱ ڪات - اڱڪو ڦيڪر فربواتن اڪو مڱياق درود اڱڪو دهولو
 ايت ڪران اڪو تيادستياڪه؟

تننو سڪالي! جڪالو اڱڪو ستيا مساڪن اڱڪو سسياڪن اقرار
 اڱڪو - جواب عثمانني.

وان ڪسوهما ترفڪور سڃورس. ڪمدين برڪات: بگنييله اڱڪو!
 ٽاوسهله ڪيت برتڱر. جڪلو هندق دسالهڪن اڪو سالهڪنله.
 حڪومله! اف جوا يڱ ترلينٽس فد هاتي اڱڪو مېوس هاتي اڱڪو ايت
 بيرله اڪو تڱڪوڱ.

جڪلو اڱڪو ماهو دان جڪلو بتول اڱڪو ستيا ڪفدا
 اڪو ٻڌ اڱڪو نڪامڪن انق اڱڪو ايت دڻن اڪو.
 ڪات عثمانني دڻن مقصود هندق مڱهالوڪن وان ڪسوهما

سهاج . تنافي عثمانی تله ترفرنجه مندغر جواب وان
كسوما يغبركات: بايك! جكلو بگيتو مك بهاروله اغكو
فرجاي ان شاء الله اكو چوب كتان سميل تورن دان جالن تروس
دری موتوركارن .



کلاڊي دستک باتو

--**--

سلخ دوا میځکو عثمانی تله تر کچوۍ لاځي ملیه وان کسوءما
تله دانغ فول دغن روف یغلبه ترکوفه ۲. افیل سمهي ایفون
برکات : اکو دانغ کران هندق مشربانکن اف یغاد دتاغنکو ممبلي
کفرچیان اغکو. جاغن اغکو سڅک انق اغکو سهاج یغ طاعة کفد
ایبو بڅان. انق اکو فون بگیتو جوگ. کتان لاځي : «کران طاعتکن
کفد اکو تیاداله ای ممبته اف کهندق اکو اتس. ای سده رضا
برسوامیکن اغکو. هک هندقله اغکو تورن کجوهرفد مالم جمعة
ایسوق اکو عقدکن اغکو دغن انق اکو دان لغشوغ سکالي سفای
اغکو تاهو برکه فرکتان اکو اتو تیدق .

عثمانی بلوم شمه منجواب، وان کسوءما تله نایک موتوکار.
فرکتان یغ فیوده سکالي : «جاغن لوف مسکھوینن \$44 سهاج .»
عثمانی سده منجادی بیغوغ میکرکن کبرانین وان کسوءما
سمهي بگیتو سکالي کران هندق ممبوقتیکن کتولسنن دان کینارنن.
قد مالم جمعة ایت انقن شوکه فون فولخ لالو منمفلق ایهن
کتان : «فاتوتله ایه لارغ اکو برکھوین دغن میس جه روفان ایه
سندیری برحاجة .» کتان لاځي : « دجوهر بهارو سکارغ
فرخبران ایه هندق نکاح دغن میس جه ایت سدغ منجادی سوات
ککمفان یغسر .»

عثمانی تیاد ترکات ۲ تنافی جادی هوجق هانی انقن بهکن

انقن سام مغیر یغ ایچن کران هندق منجادی فشتین ایت .
 عثمانی دایری یکن اوله انقن تله سمعی درومه وان کسوءما
 بر بتولن کیرا ۲ نوکل دلافن . ددافاتی رومه ایت فنوه دغن ضیف ۲
 دان توان قاضی فون اد . افیل مستعد مک توان قاضی فون مولای
 هندق معقدکن عثمانی تنافی ضیف ۲ سکلین تله ترچشغ ملیه
 بهوا یغد عقدکن سسگوهن شوکه . وان کسوءما سرت دغن انقن
 میس جه حیران میکرکن فریوانن عثمانی ایت تنافی امقام اورغ
 مشتوق دسوروغ بنتل . کورغ تافق تاعن پیرو دتادهکن . ستله
 معقدکن شوکه ایت مک توان قاضی تله قمنتافول معقدکن عثمانی
 دغن وان کسوءما . فرالاتن شوکه دتغکوهکن سلما تیگ بولن
 تنافی عثمانی سده تنقو تیاد فایه برسندیغ لاکي .

افیل فکر جان نکاح کهوین شوکه تله سلسی دان قد ماس
 برسنع ۲ دوا تیگ بولن دبالاکغ، عثمانی تله منشعرکن استرین
 دغن یابی یغ مرقو سفرت دباوه این :-

ربنا الله منورنکن حکمة	-	باکي هدایه سکلین اومه
جکلو کیت فندی بر جرمة	-	منریماله کیت بریبو نعمة .
فرتموان کیت ساتو بقتی	-	منعجوقکن قدرة رب العزتی
قد تحال کیت برهمفا هاتی	-	دسٹك همفا سمعی کماتی .
دهوالو کیت برکاسیه سایغ	-	مناروه هارفن مالم دان سیغ
تنافی جوذه بلوم برتیاغ	-	هارفن کیت هیلغ . لایغ .
نیگملله کیت برکافی ۲	-	مسکیفون کاسیه قروس ترسیمعی
تیا ماس بوله دچافی	-	انق برسندیغ فرتموان سمعی .

تمت

سي مه فيسغ ربوس



متيارا ددالم سكم - جوهرى
جوڳ مغل مانىكم



چترا اين دسياركن ددالم ورت جناك
بىلاغن 96 برتاريخ فد 7 هارببولن جولي 1938
دباوه تاجوق « چترا كيت »

بر کلا د غنتيان لتيق

- * * -

سکاليفرستوا اداله کوننن شورغ همب الله يفتياد دکنالي
اورغ سدغ مشبارا عالم کادان يشر ساعه فقير . کاین باجو يغلکه
دبدنن يفتله لوسوه ايت اداله سوات سقسي يغل منجهو فکن
کمسکيننن اي ماسيه مودا غمورن نمقن بهارو لالو دوا فوله ساتو
تاهون، روفان اد مباوا تندا ۲ يغل مانيس کوليتن فون چره تنافي
کادانن تياد ليه درفد شورغ يشد کتاکن فندير . منوره کتان نما
مه تنافي تياد دافه مبري کپتان اف احمدکه اتو محمد اتو فون
عبدالصمد . اي چوم نما مه دغن تيا بهر بن تنافي بوله ميا هو
جکلو دفنگيل امة اتو مامه .

سي مه روفان سدغ لالو دکاجغ لالو برتمو دغن ستغه بودق ۲
کاجغ فد سوات عالم . بودق ۲ کاجغ ايت ميمغ مشهور لاسق دان
ناکل مک افيل مريک مشهوي اد شورغ بودق يشهارو داتغ منومغ
تيدور دمسجد مريک فون داتغ فوراً ۲ مېوا تانا هو دغن مقصود
کالو ۲ بودق يشهارو داتغ ايت بوله دساکه دجا يکن وايغ اتو
کوميدي انتوق مپوکاکن هاتي . کبتولن سي مه يغل داتغ ايت
تاهو برگوراو .

مسکيفون اي دفر سندا ۱ اوله بودق ۲ ايت تنافي تياد له اي
ماره بهکن نمقن ايفون سام مندافه سوک . دغن حال يهد مکين

سي مة دسوره مشاجي دان ملاكو. قد سڀڪ مريڪ تنٽوله ڪلق بوله
منجادي راڻي ترتاوا تنافي مقصود مريڪ تله منجادي ترپالڪ
ڪران سي مة ايت بوڪن سهاج فندي مشاجي تنافي فندي قول
برقصيده ممباوا لاكو سيڪه اتو رقي سڀڪ بودق ۲ يڃ مڀڪ سي
مة ايت فندير تله ترمنوڄ منڊر لاڪوڻ. مريڪ تله منجادي
سرونوق هڻڪ ڪتشمالم.

سي مة يشياد ننتوهلوانن ايت تله ترسڻڪو دڪاجڄ. مسڪيفون
اي دسلوروڪن ستيڦ ماس تنافي روفان بگيتوله يڃ فسوڪاين. اد
فون اڪن بودق ۲ يڃ لاسق ۲ ايت ستيڦ فتح اڀيل مريڪ تله لفس
ڌرڻد بڪرج غالبن برهيمفون ڪران مفرسلوروڪن سي مة. سي مة
بوله دباوا ڪمان ۲ دان بوله دسوره مشاف فون حتى جڪلو دسوره
منينجاو بارغشياڻ جوا فون اماڪن دافي ۲ ڪن. ڪران ايت فروه
سي مة برايسي ڪران ستياس دبلاڻجاي اوله بودق ۲ ايت.

سدهله نصيب سي مة اڪن منريما ڪلارن قد سوات هاري اي برجاج
فيسڄ ربوس. روفان سڻورڄ بودق تله مبري موقل ممبلي ستيڻن
فيسڄ مشگل لالو دربوس ددالم تين دسوفوه سوراو ڪاجڄ ايت.
ستله فيسڄ ايت ماسق مڪ سي مة فون ڪليهاتن منجنجوڄ ربوس
فيسڄ ددالم پيرو. تياد سياڻ مڻهوي دمان سي مة تله مندافة پيروايت
تنافي سي مة اد ڪليهاتن برجاج ڪفجابه ڪراجان دسيو ڪران
دسوره اوله سڻورڄ ڪاونن سمنٽله فول سڪلين ڪاونن ۲ يڃ ناڪل ۲.
ايت اهل فڪرج سفرت فيون، توڪڄ هٽرنوتيس اتو ڪراني دفجابه
ڪراجان ايت.

سده تنٽو سوات ترماڻس يڄيلوم فرنه ڀاڀه اورڄ تله ترجادي

د فجاجة كراجان ايت اڦيل اورغ ۲. د سيمو مديهة سي مة برجاج
ربوس فيسغ. سي مة همفير ۲ ماسوق بيليك ايه دي او دغن مقصوة
مندق برجاج جكلو تيدقوله كران دمالو اوله متمات فوليس
يشيرجاك د سيمو.

والحاصل فربواتن سي مة برجاج ايت تله منجادي ر يوه رنده
دجاكفكن ۲ اورغ سانتيرو فكن كاجغ سهارى ۲ ايت هكك ببراڦ
هارى د بلاكغ دان سان كمدين درفد ايت سي مة فون مندافة
كلارن فيسغ ربوس.

سي مة بر ككالن تيشكل دكاجغ. دغن سو كچيت تيدورقمسجد
ماكن مرات ۲ كاكيليم. كاونن اتو كنالين بايق. اي دسك شورغ
مودا يغ فندير يشبولة دراكنم ۲ كن حتى انق ۲ دارا اتو فرمفوان ۲
دكاجغ ايت سام مشرند ۲. رسمين تباد اوبهن سفرت باجق
وئكغ ماكن داغكة. اساكن. دسنيجوغ ۲ بوليله دفر كودا حتى دسوره
مبواة اف كرج فون. سي مة - لالو كليها تن دبري اوله فرمفوان ۲
ناسي سده دسورهن سقرت مبله كايو اتو مشككة اير دغن شرط
فكرجان ايت مستي دفر بواة سياغ هاري كران جك فتح اي اكن
بركمفول دغن بودق ۲ يغ بايق ايت.

- * - * - * -

تيف ۲ تيهيق مستي بر علامه

— ** —

حاج مولانا يڭ تيشگل ۲ كمشوڭ ۲ اتو دوا بلس ايت تله مشتهوي
رهسيا سي مة فيسڭ ربوس. حاج مولانا مملالاوا سي مة كرومهن لالو
دبري ماكن كمدين دسنبوڭ ۲ فول. حاج مولانا مبري اشاره
كفد استرين دان كفد افق شورڭ فراون سفاي سام موجق ۲ دان
موجي سي مة سفاي دافه دتمبة هاتين. مقصود مريك تباد لاين
لاكي درفد مقصود هندق ممر كولي سي مة.

انق فراون حاج مولانا ايت كلوارن سكوله برنام چي نوم.
فارسن اداله منجادي سبونن ۲ جوڭ قد انق ۲ ليده انق مودا ۲
دسيو. سي مة دافه دتامن برمالم دسيو مبري فلواڭ كفد چي
توم مياجيكن كوفي سي مة فد فاكي ايسوقن. لفس مينوم كوفي
چي نوم دغن ايون مباوا سي مة سرت منجوقكن كفدان سبواه
فوندوق يڭ كچيل تنافي چوميل يثاكن دسر هكن كفدان جك اي
سوك تيشگل برسام ۲ دغن مريگيت.

ادفون اكن ا. مة روفان تله تركيم كولا ۲ يثله قبري اوله
چي نوم فد مالم تادين. هاتين فون تله ترتمبة دان سي مة فون
مهاكو سوك تيشگل دسيو.

سمنجق ايت سي مة تباد كلوار لاكي. كاوونن ۲ يڭ بايق دفكن
كاجغ ايت سلالو ترنمتي ۲ تنافي سي مة سده اغلكن داتغ. بوقق ۲
كاجغ ايت سده تاهو فول اكن انكارا حاج مولانا دان سايسي

رومهن مفرهمب سي مة سرت ملارغ كلوار بركاون ۲ دغن مريکثيت.
هاتي مريکثيت سده ساکيه نتاني نادافه جالن هندق مبالس. اذ
تيدقن اداله بودق ۲ ايت مياکيتکن هاتي حاج مولانا ايت دغن
مشگلرکن سي مة ايت منترو فاحاج فول تتافي تياداله منجادي
کوديس کفد فاحاج مولانا.

سي مة بکرج دغن کاجي تيکک رغکيه سبولن ماکن تشگوغ
تتافي کاین باجو دلوار. تيکک رغکيه ايت تياو فول دسيمفن
کران ستيف بوان ممبلي کاین چيناکلينتوغ دان ممباير اوفه جاهيه
فول کفد چي نوم. اي تياو مروکوء دان تياو فول تاهو وودق
دکدي ۲ کوفي جادي تياداله اي برهوتغ.

سهگهفون سي مة دکتاکن ماکن کاجي تتافي طرفن دان
فکر جانن تياداله ليه ورقد شورغ همب. اي تله منجاويکن کبون
سيريه، کبون فيسغ دان برتانه سايوران ۲، کمبيغ کموق دان ايم ۲
ايتيق منجادي سموان دغن تيتيق فلوو سي مة بلاک. درزد جوالن
سيريه دان سايوران ۲ دالماس ستاهون چي نوم تله دافه ممبلي
کلغ کاکی دان رنتي تاغن. چي نوم برتمبه ۲ کموق تتافي سي
م برتمبه کورس.

ددالم ايت اد شورغ فراون جيران چي نوم نمان چي اسمه.
ايو باف چي اسمه ايت برکبون جوکک سفرت حاج مولانا. اسمه
سالو برکاون ۲ دغن چي نوم کران برجيران دان برکالن قري
کچيل. چي نوم سوک برچاکف بايق تتافي چي اسمه ايت
فنديم. چي نوم سالو ممبورقکن ککيانن دان کفنداينن مندافه
شورغ هوب دغن فرچوم.

فد سوات هاري چيءَ توم اد برکات کٽاڻ جکالو سده
 چوکف بارغ ۲ امسن کلق اي تاهو سٿورغ مجبستريه اتو سکورغ ۲
 سٿورغ ر پرتوليس اکن دانغ مینغ دان کٽاڻ جک اي کوهين دغن
 جودوه يغ دچنتان اي سوک منکا حکن سي مٽ دغن چيءَ اسمہ
 فرکٽان چيءَ توم ايت تله مشچيلکن هاني اسمہ ز سکورغ ۲
 کران مرند هکن طرفن دغن طرف عبدي نتافي چيءَ توم زياد سدر
 اسمہ تله مرهاتي سگل گرقگري سي مٽ يغ فندبر ايت . مسکيهون
 اي تاهو سي مٽ ايت فندبر دان تياد برهمنه نتافي دتيليق کفداير
 موکاڻ اد تند ۲ يغ منجهو فکن اي سٿورغ يشر عقل . اسمہ حيران
 ميکرکن مشاف گيران سي مٽ رضا منجادي همب اورغ .

کران هاتين ساکيه کفد چيءَ توم مک چيءَ اسمہ فون
 منچاري جالن هندق مشاسوه سي مٽ سفاي لاري ، سفاي
 چيءَ توم تياد دافه مهورقکن ۲ ککيانن لاگي . چيءَ اسمہ
 تاهو تيفو داي چيءَ توم سمات ۲ هندق ميفوسي مٽ . سي مٽ
 اد جوک مندافه واف سفرت مشهتر چيءَ توم منچاري سايوران ۲
 دوالم کبون ايت اتو فون مشير يغ افيل چيءَ توم کٽلاک وقت
 بولن ۲ ترغ تنافي طرفن زياد لبه ددند شيکور انجبع .

فد سوات هاري چيءَ اسمہ مٽلاوا سي مٽ سيشگه درومهن تنکل
 سي مٽ باليک منجوال بواهن ۲ ددالم فکن . سي مٽ سيشگه لالو
 دجامو اوله چيءَ اسمہ دغن کوفي . کمدين درفدايت سي مٽ دغن
 چيءَ اسمہ تله رکنالن ۲ فول . سي مٽ سلالو برجفا دغن اسمہ
 برسولي ۲ دغن تياد ستاهو چيءَ توم .

* * - * - * - *

تواہ ایم بولہ دلہہ

- * * -

دغن فرلامن ۲ چيء اسمہ برجینق ۲ دغن سي مة دغان نية يغ
جاهة سفای مروسقکن ستروسن چيء توم تنافي ادا بایکن کران
کسیهن ملیهه ممب الله تراپای .

قد سوات هاري انتہ بگیمان سي مة داتغ مندافتکن اسمہ
کتیک اسمہ و نالاک . اسمہ مناورکن دیرن مباسوہکن کاین
باجو سي مة دان تیاد فول دتولق اولہ سي مة يغ فنذر ایت .
باکي کالی یغفر تمان اسمہ مندغر سي مة مشوچفکن تریمکاسیہ .
اسمہ برقیکر ددالم هاتین روفان سي فنذیر ایت تاهو جوک
مشوچفکن تریمکاسیہ .

کمدين قد سوات فتح اسمہ مپرایا ممبلیکن سیدغ
کاین سترا دفکن کاجغ . قد سٹاک اسمہ هاروس جوک سي
مة تیاد اکن تاهو تنافي اسمہ تلہ منجادی حیران منریما
یغ بتول ۲ . باکي فسانن . والحاصل باقلہ بودي اسمہ کفد
سي مة . قد سوات هاري سي مة برکات : چيء مہ ساي سوک
برتان مغاف کیران توان بگیتو امبیل ایندہ کفد ساي
قد حال ساي عبدي اورغ . الغکن چيء توم يغ منجادی توان
فغہولو ساي تیاد فرزہ ممبری کات ۲ يغ مانیس کفد ساي
سفرت توان ؟ ،

مرک چي، اسمہ تله منجادي فوجہ مندغر ڦرتيان سي فندير
دغن بگيتو فصيح. لاو دساهوتن - ساي بلس مليهه توان
دالم عذب سڄسارا دفرهمب اورغ. سفاتونن چي، توم
برهوتغ بودي کفد توان تتافي تر بايک هندق دجاديکنن توان
برهوتغ کفدان.

”جکلو بئر توان کسيهن کفد ساي سوديکه توان منبوس
ساي؟“ تان سي مه.

”جکلو بوله دتبوس دغن پاوا نسچاي ساي تبوس سکارغ
اين جوک“ - جواب اسمه.

اسمه منمتي جواب تتافي تاغنن تله دفکغ اوله سي مه يغ
برکات: ”ماچم توان اينله سثورغ فثهولو يغ ساي چاري. چي،
توم ايت تيان محوبا ي هاتي يغ مناروه تيمبغراس.“

کمدين ڦرند ايت اسمه يغ برنيه ساله ايت تله منجادي
برگندا ۲ ساله. دهولون اي برنيه هندق ممفارقکن سي مه سهاج
تتافي سکارغ اي برنيه هندق مرمفس فول. اسمه تيان مپشک
سي مه ايت فندير اتو عبدي اورغ کران تله دسفسیکنن تاهو
برتيکم لیده. چاکفن فون فتهه دغن معنی ۲ يغ برکسن
ددالم هاتي.

فتغ ايسوق دغن تيان دسثک ۲ اسمه مليهه سي مه
مباوا بوشکوسن کرومهن. افيل دتان سي مه برکات -
تبوسله ساي! ساي تله برعزم هندق مبرهکن ديري کفد
توان کران توانله سثورغ يثاد مناروه بلس کسيهن

كفد ساي .

اسمه سده جادي سرب ساله دتريما ساله تيدق دتريما
ساله فول . ايبو بفان تباد فول منجوفكن تباد سرك مك
سي مة فون دتريما اوله اسمه نتماي بوكنله سفرت ضيف .
سي مة تيدور قرومه ايت قد مالم دانس تيكر يغ دبشتكن
اوله چيء اسمه .

فاكي ۲ ايسوق اسمه تله ترقرنجه مليهه چيء توم
دغن ايبون داتغ مبرغ . چيء توم منودهكن اسمه هندق
مغزلاكي سي مة . اخرن كات چيء توم : ,, اميالله سي
مة ايت كران جك تيدق دافة سي مة تاكن برلاكي
هشك سمهي توا . ,, اسمه منجواب تودهن ۲ چيء توم
ايت چوم دغن اير مات سهاج كران عتلن هيلغ تباد
دافة جواب يغ مناسبه .

ستله چيء توم فواس مغات ۲ اسمه ايفون فولغ . دغن
تباد ۲ سي مة بركات كفدان : ,, ساي سوك مندغر چاكف
چيء توم ايت چوكف دغن لمق مانيس . مشاف توان
مناعيس ؟ ايکوة کات ۲ ايت بوكنکه ايلوق ؟ .

چيء اسمه مندغ موک سي مة دليهن اډ برسري ۲ .
ايفون ترسيوم دان فدالم هاتين تياداله اي اکن برکچيل
هاتني جک سگيران سي مة ايت سوامين .

تيک امفه هاري دبلاکغ دغن اسوتن حاج مولانا
مک توء امفه فون داتغ کرومه اسمه منودهکن اسمه تله
ملاکوکن فکرجان يغ چمر دغن سي مة . توء امفه بمبري

نصيحة سفاي نكاح دغن سي مة ايت . ادفون مقصود تحاج
مولانا اياه سفاي سي مة ترانسا باليك كفذاں کران فد
فيكرائن مستحيل اسمه ماهو نكاح دغن سي مة يغ
فندير ايت .

ایکن دلاوة اسم ددارة

- * - * -

چتراسي مة فيسغ ربوس ايت دغن سرتمرت سمفي كبندر
 كاجع . كاون ۲ سي مة يغ ميمغ ساكية هاتي كغد حاج مولانا ايت
 تله قانع كغد سي مة کران منچاري تدبير سفای سي مة تياد دالة
 دفره لاکي اوله حاج مولانا انق برانق . کموجران چي اسمہ
 دغن ايو بقاء تله براس مالو کران فتنه يغ قاداتهکن اوله حاج
 مولانا ايت . مريک برفيکر بگيتو بگهني فون مالو جوک لبه
 بايکله دنکاحکن اسمہ دغن سي مة .

” تيادله توان مالو برسواميکن ساي يغ له اين ؟ “ تان سي مة
 کغد اسمہ فد سوات فتح .

” ساي اکن بربر هاتي برسواميکن توان اساکن توان
 بوله کاسيه کغد ساي “ - جواب اسمہ .

دغن حال يخدمکين سي مة فون نکاح . سوات فرالاتن يغ
 کچيل دادکن اوله باف اسمہ تقافي تياد دحاضري اوله سوکو
 ساکة جيء توم . کاون ۲ سي مة چوکف مبري بنتوان کران هندق
 منجاديکن فرالاتن ايت لبه درفد دسغ . سگهفون هاري لغسوغن
 دادکن فد هاري احد تقافي تياداله بگيتو رامي دحاضري اورغ .
 بر بتولن فد ماس سي مة برسند يغ سبواه موتور کار ماکي نمبر
 فگري سميلن تله سمفي دتته هلامن . اورغ يغ رامي ايت ترچغ

مليهه دوا اورغ، شورغ لالاكي دان شورغ فرمفوان كدوان قله
 بر عمر كلوار درفد موتر كر ايت لالو نايك كرومه يغ لالاكي ايت
 سمفه مپرمكن نفوغ ناور كفد فشتين سي مه قله ماسوق كدالم
 سسده برسند يغ ايت دان ستله برسالين ايفون كلوار ميمبه لالاكي
 دان فرمفوان يشنهارو سمفي ايت سمبيل كتيگ ۲۸ بر تاغيسن ۲ .
 دالماس مريك بر تاغيسن ۲ ايت جيء اسمه فون كلوار منوره
 سوامين دان ستله دكتهوين اورغ يغ داتغ ايت تياو لالين لالاكي
 درفد مرتوان ايفون سام منچيوم تاغن كدوان .

كدانغن ايبو باف سي مه ايت منوكر اودارا كاجغ سموا
 سكاله . بهاروله دكتهوي رهسيان بهوا سي مه فيسغ ربوس ايت
 روفان انق اورغ بايك ۲ لاكي فون هرتاون دنكري سمبيلن . سي مه
 ايت بوكنن فندير بهكن چوكف مندافه فلاجران سينيار دان
 ستيغكي ۲ مدرسه اكام قسمنه جوغ تباقي ممبواغ ديري منورتكن
 هانين . نماش يغ سبئر ايباله عبدالحي بفان بركلر داتوء ليلا فنجغ
 سوكو جلوتوغ بلاهن راج فاكر رويوغ جوگ .

ادفون چترا عبدالحي مك ممبواغ ديري ممبوا لاكو ايت ايباله
 كران برتلاكه دغن استرين شورغ فراوان چينا يفتله ماسوق
 ملايو يغ ددقاتين جالن سفورتيغ سفيريته جوگك دسغكان استرين
 ايت كمبارن جيوان تنافي قد سوات ماس استرين اد بركات
 كفدان - جك تيدقوله كران واغ تياوله اي ايغين هندق منجادي
 استرين .

عبدالحي برسديه هاتي متدغر كترانن استرين سبگيمان
 تر سبوة لالو ميبكن مريك برچراي . كمدين بر كهوين فول دغن

سئورغ فراوان ملايو تتافي ترپات جوڳ سببن ملك استرين
 ايشن كهوين دغن تياداله لايڻ لاڳي ڪران واغ جوڳ فدحال
 عبدالحى هندق هنجادي استري يڻ تواس بعتيات دفشاروهي اوله
 واغ ايفون برجالن بميواع ڏيرين سبگيمان چترا يفترسبوة داتس
 هڻڪ ڪفد بركهوين دغن چيء اسمه دغنتياد دسپيڪن اوله واغ.
 چيء اسمه سرت دغن ايو بڻان دان سڪلين قوم ڪلوارڪان
 سراس منداقة بولن جانوه ڪريبا تڪل مڻهوي رهسيا سي مة فيسغ
 ربوس يفترسبوة دمڪين فول ڪاون ۲ سي مة يڻ لاسق دڪاجغ.
 اڏفون اڪن سي مة سڪارغ عبدالحى تله شڪور ڪفد توهن
 منداقة استري باڳي دهاتين دان باڳي چيء اسمه تياداله اوبهن
 سفرت سي مسڪين منداقة ڪولوء ڪايو تتافي ڪمدين منجهلما بسي
 دان ڪمدين منجادي امس فول.
 سبلاوم باليڪ دان ڦنڌه ڪنگري سميلن عبدالحى مڻڪو
 استرين يڻتله برشعير:

واهي امة سي فيسغ ربوس	- چيء توم يڻ چوميل سدهله بو بوس
ڪران فهرستن تيدق منمبوس	- دسڻڪان ڦنڊير يڻد بوس.
نستان بايق تيدق ڪلولو	- مقصودن هندق ممبري مالو
تتافي توهن ڪواس تر لالو	- موجرن ساي سده ڦهولو.
سدهله دغن تقدير الله	- نصيب ڪيت سده ترسرله
دهارف هيدوف برڪڪل الله	- برفنجاغن تيدق برڦچه بله.
بيت ميمش ڪهو پان توان	- بوله ڦهواه راڪن دان ڪاون
اتو امقام سهيا توتاون	- تياداله بيت اڪن ملاون.

تهت

آیتن مستیک دسٹک باتو



سٹورغ مرتوا برسترو دغن منتو -
کران بلش دسٹکان هنتو .



چترا این دسیارکن ددالم ورت جناک
بیلاغن 122 برتاریخ 5 هاریبولن جنواری 1939
دباوه تاجوق «چترا کیت»

انق چھیا مات امق

- * * -

انق مق مستیله چھیا مات مق، کات حججه نوریة دغن سوارا
 یغ فوتس ۲ منجوقکن هاتین تر لالو هیبا سمبیل برکات لاگی :
 جکلو بگینی روفان هاروسله مق ماتی براکن میگرکن انق مشورغ
 سهاج، کایل سبتوق اومفن شیکور، جلق ددیدیق قری کچیل
 انتوغ ۲ نواه دبادی تمهه پاوا برکنتوغ تنافی روفان سده هندق
 بمواغ مق .

مغاف مک مق . هناکن فرکهوینن سایی دغن میمون ایت هندق
 بمواغ مق ؟ ساهوه مامون سمبیل مکغ تاغن مقن دغن روف هندق
 ملمبوتکن هاتی ایبون دان برکات لاگی : مق جاغن سالة شک
 انق مق این تیاد اکن بمواغ مق ولو فون برتقوق بومی دغن
 لاغیه مق تیدق دبواغ .

هابیس مغاف مک اغکو ملشگر فرته مق ؟ بوکنکه سده مق
 لارغ جاغن کهوین دغن فرمفوان سوندل ؟ کات حججه نوریة
 سمبیل برکات لاگی ماچم تا فرمفوان یغلابن دایقوه این .

مق جاغن سالة شک سیتی میمون ایت بوکنن سکالی ۲
 فرمفوان سوندل تنافی ایاله مشورغ فرمفوان یغترانیای دان ترفقسا
 ملاکوکن فربواتن ملشگر سوفن فد ظاهرن تنافی فد حقیقتن تیدق -
 ساهوه مامون دغن مقصود هندق مبرسیهکن نام استرین .

بگيمان سكاليفون جكلو فرمفوان ايت كلوار دان لاري درفد
رومه ايبو بئان افلاكي جكلو سده منچاري ماكن درومه كباريه
تنتو سكالې سوات حرف سين (سرندل دان سيال) تله ترفشكه
فد موكان تياد سوچي حتى جكلو دمديكن دغن اير كالكوثر
سكاليفون، كات حجه نوريه سمبيل برگات لاکي : فربواتن اغكو
نكاح كرومه قاضي بگيتو سهاج سامفام اورغ يفتياد بروارث اداله
درفد سوات فركارا يثدكتاكن تاناو عافه .

بگيمان فون، بارغسياف جوا استري انق مستيله منتو مق -
كات مامون سمبيل بشكيه لالو تورن، دري رومه ايت هانين همقا
ميكركن بتاف حالن جك فراسان ايبون ايت دكتهوي اوله استرين
كلق فد حال استرين ايت سبترن شورغ فرمفوان يفتله برتندا
دغن حرف سين سمرت كات ايبون تتافي بوكنله سوندل بهكن اد
برنية هندق هيدوف سچارا مانسي يثبر بشسا .

مامون تروس كهيلو ستريه منوجو بيليك استرين كران ميمغ
تله برجنجي سسوده عقدنكاح درومه قاضي كيرا ۲ ليم جم دهولو .
مامون فرکي ككمفوغ مبريتاهو ايبون سممتارا ميمون برسيف
دان برکمس .

سبايك ۲ سمفي دبيليك ايت ميمونه برتانا كتان - مفاف
سمفي بگيتولام سدهكه اوق بريتاهو مق كيت؟ ساي سوده برکمس
هان منتي اوق سفاي كيت فنده تروس كرومه مق .

مامون ترگاگف ۲ منجواب كات استرين تتافي رهسيا ايبون
دافه دسمبوپكنن . اد دشررکن اوله مامون سفاي جاغن جادي
فنده نتافي ميمون بردگيل دغن الاسن ۲ يشبايك سمرت كتان :

ساي تباد ترگامق هندق برهنتي دهيو لو ستريه اين بارغ ليم مينيه
لاکي سمته فوول ساي سده برنيه هندق نيگل سچارا مانسي
منومفغ برايواوق کفد اي فون تله توا بيرله ساي برخدمه
کفدان.

مندغر فرکنان استرين ايت مامون تباد ترکات ۲ ميکرکن
بگيتو سکالي جارهن فريدان دانتارا فيکران ايون دان
فيکران استرين. اي تباددافه برداليه ۲ مليمکن مباوا استرين
ميمون فولغ گروهه ايون.



امبون منیتیق جادی بارا

- * * -

کیرا ۲ تیگ بولن قبالاکش میمون تله ترسدر روفان مرتوان
 حجه نوره تیاد برکنن کفدان . میمون چوکف ایسه تکلی ای
 سمفی دهولو تیاد بگیتو دسمبوره اوله مرتوان تنافی تیادله دباوان
 ماسوق هاتی کران مشهارهکن کبجیکن فد ماس یشان دانغ میمون
 ترسدر دالماس تیگ بولن ایت بوله دکتاکن چوکف ممفرهمباکن
 دیرین کفد مرتوان . رومتهگک دجاگک، دافور دتیشوق، ایر دان
 کایو د-یفکن بهکن ناسی ددانگکن کلوته مرتوان تنافی مرتوان سفرت
 تا تاهو سهاج . هاتی میمون تله ترفالبع ۲ راسکن تیاد دافه دصبرکن
 لاکي تنافی ترکنگکن سوامی یشدکاسیهین تمباهن فول هاتین
 سماکین لام سماکین لکه کران کاسیه سایغ سوامین کفدان
 سنتیاس برتمبه ۲ جوا .

کمدین درفد ایت میمون تله مولامی ماکن هاتی کران
 ددافاتین دیرین درومه مرتوان بهکن دکمفوغ ایت سامفام کرا
 سومبع . اف جوا فکر جان رومه سرب ساله کفد مرتوان یشتیاد
 فرنه منتجوقکن موک یثمانیس کفدان تمباهن فول میمون تله
 مندغر ستمغه اورغ ۲ کمفوغ برچاکف ۲ دبلاکشن مشتاکندی
 قرمفوان سوندل .

میمون تله همفیر ۲ لاری اتو ممبونه دیری تنافی فد سوات

فتح ای دافه مندغر سوامین بر تشکر دغن ایبون . کتیک ایت
 جشکان میمون تیاد درومه تنافی میمون تله فولغ دغنتیاد دکتیهوی
 اوله سسیاف دان دری جاوه میمون اد مندغر سوامین بر تشکر .
 ایقون مشندف دباوه رومه لالو دافه مندغر موجج ۲ نرنشکارن ایت .
 سوامین برکات ایبون تیاد فائوۃ منسیاکن استرین تنافی ایبون
 برکرس مشتاکن ای تیاد اکن مبری موک کفد فرمفوان سوندل
 یغ سده تنو تیاد اکن بر بودی .

اوه! بگینی روفان فراسان مرتوا اکو کفد اکو . فاتوتله اکو
 بگینی کات میمونه ودالم هاتین . سفانوتن میمونه سماکین تیاد
 برسغ هاتی تنافی فیکران منجادی لکا کران فد ماس ات تیمبول
 سوات فیکران کفدان هندق منجورقکن کبنارنن دان کتواسنن
 دالم هرکرغسینن دغن مامون . دغن ایر مات میمون مههادفکن
 هاتین کحضرة تومن سمیل بردعا برهوهنگن عنایه شک دافه
 دقتیکن کبنارنن .

تیاد براف لام دیلاکغ ایت میمونه واجب مناهن هاتی
 لاکی کران مرتوان تله مینغ شورش کادیس باکی مامون .
 مامون تله برکات برترسترغ کفدان بهوا فیناغن ایت
 دوقسا اوله ایبون اوله ایت میمون تیادله مپوۃ اف ۲ کلاکوان
 کران دکتیهوین بهوا یغدمکین ایت سمات ۲ اشکارا دری فیهق
 مرتوان .

حجۃ نوریه تله منجادی حیران میکرکن میمون تیاد
 برهمفدل . مقصودن ملوارکن واغ دان منجاری شورش کادیس
 ایت سمات ۲ کران هندق مپاکیکن هاتی میمون تنافی میمون

بوکن سهاج مېمبوة فرخبران ایت دغن تنغ تتافي ایا له
جوا بگیتو چرکس برسيف میدیاکن سگل الة یشدکهندقکي
دري مولا مېنغ عشک براته ملفس سوامین فولغ کرومه استري
مودان .



بلورم اجل بر فنتغ ماتي

- * - * -

سکارغ مامون سدغ براستري دوا کسان کاسيه کماري ترفسا
داتارا دوا استرين دان ايئون حجه نوريه برسهاج منتجوقکن
کاسيه يشربلبن ۲ کفد منتو مودان چي مە وغن مقصوق هندق
ملمسکن فيکران منتو يغ سئورغ لاگي سفاي برچري دغن انقن
اتو خون لاري .

حجه نوريه تله ممباوا منتون چي مە فولغ کرومەن بهکن تله
مندغر تنجوق اجرث بوکن سهاج سلالو منتجوقکن ککيانن مافي ۲
ميمون تتافي اياله جوا مپيند ير ۲ بهکن مشلوارکن چاکف يغ
پيسا ۲ ترهادف کفد ميمون کران ميمغ دکانقکن اوله مرتوان
بگيتو اخرن ميمون ترفسا ممباوا فيرن فنده مپيوا سبواه رومه
کچيل کيرا ۲ سباتو دري سيتو فد حال هاتين هنجور لولوه ميکرکن
فکرتي مادو لبه ۲ لاگي فکرتي مرتوا و غنتياد بر فصل ايت موجرن
ميمون چوکف فرچاي سوامين تياد برساله کران ايت سيمفولن
کاسيهن دان ستياش کفد سوامي تياداله لوغگر سديکيه فون ولو
فون مشان ماکن ناسي دغن کارم تتافي کفدان لبه شکور درفد
مشهادفي لاءوق فآوق ولو فون دکتهوين مادون چي مە برللواس .
بگيتو فون حجه نوريه ماسيه تياد برسغ هاني کرفکالي
دداقشکن فسون کفد انقن مامون سفاي منطلاق ميمون تتافي اينله

ساتو شهارج فرنتهون یشتیاد دطاعتی اوله مأمون. مأمون تله برسومنه
 دمدافن ایبون تیاد اکن منچریکن میمون ولو فون کفلاش ترهنگل
 حتی جکله فون ای تیاد اکن منچریوم باو شرک. مأمون فرزه منمتا
 اذن درفد ایبون هندق براندور جاوه مېاوا انتوغن جک دکراسی
 مستی منچریکن میمون کران ایت رداله سدیکنه ککراسن ایبون کفدان.
 کیرا ۲ توجه دلافن بولن دبالا کخ دغن نقدیر الله میمون یغ
 ماکن هاتی براوام جنتوغ ایت تله حامل. الشکه سوکاښ هاتی
 مأمون اکن منجادی شورغ باف باکي کالی یشرتمان سغمر
 میدوشن تنافی فرخبران حامل ایت رونان تله منجادی راجون
 کفد حجه نوریه یشتله منوکرکن کدوا ۲ کفیغ تانهون یهاد
 کفد نام منتون چیه مه کونن کران برکاؤل سفای هرتان
 سفنیگل ماتین کلق تیاد برفنده کفد انقن مأمون یغ بارغکالی
 هاروس برفنده فول کفد انق یشرچمفور دغن داره میمون شورغ
 فرمفوان یشرتمدا "سین" کفدان.

تتکل مندغر فرخبران ایت مأمون سلاکوکیلا میکرکن کبودهن
 ایبون. مأمون تله مېایقکن ۲ لیه بایک ماتی درفد هیدوف تنافی
 دغن سگرا دفکو اوله میمون دغن فوجق رایون یشبوله مافسکن
 دهک تیگ بولن هکک سوامین سپوم مېمبوه چوبان توهن ایت.
 بلوم اجل برفنتغ ماتی کات مأمون مېنرکن چاکف استرین سمبیل
 براقرار لاکی اتس فرستیان بهارو برکاسیه سایغ هکک سمفی
 کماتی دغتیاد مېیراوکن بشچان ۲ یغ داتغ تنافی دلاوان دغن
 تنغ دان دغن برتوکس هاتی انتارا کدوان.

✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱

سهاکين برکا بوغ سهاکين سهفیه

- * * -

اڤيل تيا ساعتن مک سیتی میمون فون برسالین دغن سلامه
منظاهرکن شورغ انق لاکي یشتله میالین فارس ایهن . مسکیفون
تیا دمندا فرتولغن قری قوم کلوارکان تنافی موجرن اڤا دوانیگ
اورغ جیران داتغ منولغ . انق ایت بلوم برنام کران مأمون برنیه
هندق مپرهکن فرکارا منماکن انقن کفد ایبون تنافی ایبون
جاشکن استرین تیا داله دانغ منجشوق . ایبون تیا د فون ایشین مجری
نام چچون کران ایت مأمون برتوکل کفد الله منماکن انقن دغن
نام ، الخ ، دغن مقصود سفای تیا د جاوه درقد ایغائن مالغ یشتله
دشکوغن .

بگیمانفون چي الخ تله بسر بر عمر تیگ بولن دتیمغ اوله
ایبون میمون دانجوک اوله ایهن تنافی اڤ سوات فرکارا یغ ساعه ۲
میوسهکن هاتی مأمون یایت فرکارا ساکون کوسغ دان استرین
ساکیه مستی برکهندقکن واغ یغایق قد حال فمبلی سوسو انق
فون تا اڤ .

قد کایسوقکن هارین مأمون برمشاج مندا فتکن ایبون کران
هندق ممنا بارغ سهوله رشگیه بلنجا اوبه استرین میمون تنافی
حجه نوریه چوم برکات : اکو حرامکن واغ اکوفمبلی اوبه میمون
تنافی جملو فمبلی کفنن ولو فون لیم فوله رشگیه اکو تشکوغ .

موک ما مون منجادي فوچه مندغر فرکتان ایبون کران تیاد
 سکالي ۲ دسگکان بوله جادي بگیتو . بگیتو فون ما مون برکات :
 ممبلي سوسو انق فون تا بردویه مق . برسوسوکه اتو تیاد برسوسو ،
 اکو تا ماو امیل تاهو . بوکنکه دري دهولو لاگي اگر سده کاسي
 امارن کفداغکو - کات حجه نوريه دغن کاسر دان دغن موک یغ
 منچرکن چها نراک سمبیل بهکیه دان تورن کباوه .

ما مون تیگکل ترفکن تیاد برکات اف ۲ تنافي روفان
 هاتین تله هنجور ددالم . فلوهن منچوره ۲ دان موکان فون دغن
 سرتمرت برا . دباوان بهکیه تنافي سته اي ملخکه دوا تیگ
 لشکه دغن تیبا ۲ ایفون جاتوه ترسغکور بربتوان دکفلا تشک
 منچوقکن روفان اي برمقصود منوجو تشک هندق تورن .

استري مودان جي مه یغ سدغ ممرهاتي کلاکوانن دري
 مولان ترفکیق ملیهه سوامین ترسغکور تنافي اي تیادارافه کفدان .
 اي هان ترفکیق مغماکن ما مون ماتي براولخ ۲ تیگ امفه کالي
 یشتله میبیکن حجه کوریه ملومهه نایک کرومه ددافتي انقن دالم
 کادان تیا خبرکن دیری .

حجه نوريه منرکم انقن دفلوق دچیوم لالو دفشکو تنافي
 انق دسرو تیاد میاهوه لاگي دان پاوان تیگکل ساتو ۲ . سایی
 کمفوغ تله ترکمفردغن سرتمرت مندغر راتف تاغیس حجه
 نوريه . سماس ایت جوک فرخبران ایت سمفي کفد میمون دان
 میمون فون دانغ تر بورو ۲ مندوکخ انقن . میمون نایک لالو
 مغممفسکن دیری کفد سوامین دغن راتف تاغیس یثمان جک
 سکیران باتودرانافي بگیتو ماروسله باتو ایت مغلوارکن مات ایر .

ميمون مپواکن چي، الخ کفد سوامين دان همفير ۲. سکلين يغ
 حاضر دافه مپقسیکن. ما مون مراب کفد ميمون دان مراب ۲ کفلا
 انقن تنافي ليم مينيه دبلاکيخ ما مون فون مشوچفکن سلامة تيشکل
 کفد دنيا يغ فنا اين منيشکلکن ايپون مشهمنسکن ديري سمرت
 شورغ يغ کيلا. انالله وانا اليه راجعون. بر باکي ۲ ترماس يغ
 غري ۲ دلاکونکن اوله حجه نوريه تراوتام سکالي فد ماس انقن
 اکن داوسخ اورغ کقبور.

همفير ۲ سموان سکالي کلاکوانن اد بر معنی سسل يشقياد
 برکمداهن کران بحجه نوريه اد مپبوة ۲ کسلاهنن کفد انقن.
 ستله انقن سمفرن دقبورکن اورغ، حجه نوريه تله مشهمنسکن
 ديري داتس لنتي. سفنچ ۲ مسان تياد سياف يغ بکيتو موجقن
 ملينکن ميمون واما چي، مه تياد اوپهن سمرت شورغ جبران يغ
 داتغ ملاوة جوا.

فد مالمايت مات حجه نوريه تله بشقق لبه بشقق لاکي مات
 ميمون. وغن تقدير الله دانغله بلس هاتي حجه نوريه مليه
 ميمون يغ سدغ فداام ساکيه ايت دان ايتوله کالي يشفرتمان
 حجه نوريه مشاوارکن فرکتان مانيس ۲ کفد ميمون قان برلاکوله
 کنتي فوجق انتارا کدوان.



مستیک دستک باتو

- * - * -

سبايك ۲ تله سراتوس هاري مك چيك مه فون تباد سهغه لاكي
مشكولغ تيكربنتلن فولغ كرومه ايبو بشان ولو فون فد ماس ايت
حجه نوريه سدغ ساكيه . واما ميمون تباداله براوبه بهكن لبه
درفد بياس برخدمه كغد مرتوان سمته فول ساكيتن دغن
فرتولغن الله تله سمبوه . بوسق هاپير مرتوان دكينهجه سموان
منمبه سسل حجه نوريه .

حجه نوريه تله مولاي كاسيه كغد چچون الغ تتافي تله
مولاي مناروه ساكيه هاتي كغد منتون چي مه كران چي مه
تله اغكن ممولهكن دوا كفيغ تانه يفتهله دتوكركن كفدان سديكيه
ماس دهولو .

حجه نوريه تله منچوب هندق منچاري جالن مهميل هرتان
باليك تتافي تله دنصيجتكن اوله اورغ ۴ يغ تاهو تياق اكن
دلولسكن اوله اوندغ ۲ ملينكن دغن كرضان چي مه سهاج .
حجه نوريه برتمبه ۲ مپسل كران سگارغ تله قنوتيس فول اوله
كواس چي مه مستي فنده دري رومه ايت دالماس انم بولن
ايت قان تله فول دلارغ مهميل بواه ۲ كلاف انو بواهني ۲ درفدان .
دالم ايت ميمون منما اذن كغد حجه نوريه هندق براندور
دري سيمو ممباوا انتوغن .

سمفي هاتي انڌڪو منيڱمکن ايو دالم کادان يڄ بگوني؟
- کات حججه نوريه .

اين بوکنله فرکارا سمفي هاتي اتو تيدق تتافي ايا له فرکارا
هندق منجوهکن ديري معلومه ساي اين اورغ يڄرندا ، سين ،
ساهوه ميمون سميل برکات لاڳي : اف گوناڻ ساي تڱو مق
کران سمات ۲ اکن منچمرکن نام مق سهاج دان دري دهولو فون
مق چوکف منچاري جان سفاي ساي برچراي دغن انق مق .
سکارغ سدهله برچراي کران حاجه مق تله دسمفيکن اوله توهن .
ميمون اکن برچاکف لاڳي مولڱکن ڦاڪو بواه کرس مرتوان
تتافي حججه نوريه دغن سرتمرت مراتف دان مملوق ميمون سميل
ممتا معاف اکن کسلاهن ۲ يڄتله لالو . معافکنله کيبالن امق کران
مستياک مق سڱ بانو . دري سين کاتس توانله انق مق دري دنيا
سمفي کاخه - کتان سميل ترسدن ۲ دان مرفس چي انڄ دري
ڦڱوان ايو لالو دچيوم دان دتيمڱن بهکن دراتفي قول .
ميمون تباد برکات اف ۲ تتافي شکور کفد الله . بگيمان فون
حاجتن هندق منجوهکن کبنارنن کفد مرتوان تله دسمفيکن اوله
اوله توهن ولوفون فد ساعه يهتله تاخر تتافي بلوم لوفه .
ميمون تباداله برحاجه هندق مولڱکن ڦاڪو بواه کرس مرتوان
له درفد ايت کران ميکرکن بگيمان فون سي توا ايت نينيق
باڳي انقن . ايڙون تباداله جادي برفيسه درفد مرتوان تراونام
سکالي کران تله ناروه بلس کڙد مرتوان يڄتله مڱاڪو ساله دان
ميسل همفير ۲ تيف ۲ هاري ايت .
سکارغ حججه نوريه سدغ کلوهکسه ميکرکن انتوڱن کمان هندق

ڦنده . تله ددانځکن روزنځن یشبايک سفای هر تان دڦولځکن بالیک
اوله چي ۲ مه تنافي چي ۲ مه تله برکات فوتس تباد اکن ممولځکن
بالیک مالینکن دغن بمبار 600\$ کفدان ځد حال حججه نوريه فد ماس
ایت تباد فون مموپاي واغ اځق 600 سین .

ځد سوات هاري حججه نوريه ترايشه اد مناروه سبيجي ۲ باتو
فرمات يمتله دځسکاین تورنمنورن درځد نينځن تنافي اي تباد
مغهوي رهسيان . باتو ایت دسيمځن سورت سوات عزيزمه سهاج
تنافي ميمغ دسايځن . ددالم هانځن اينله سهاج هرت اکو يځنيځکل
کالو ځگيتو لبه بايکله اکو بريکن کفد چچوکن الغ يځن یتيم اين .
ايفون مغلوارکن باتو ایت لالو دبريکن کفد چي الغ دغن کنان :
اينله سهاج هرت نينځن يځاد لاځي تريماله فمبرين نينځن .

ولوڦون باتو باتو اين کچيل تنافي تله نينځن فوج برڦوله ۲
تاهون لمان کتان . چي ۲ الغ يشهارو بلاجرکتاوا ایت تله مهکځگم
باتو ایت هندق دباوان کمولتن تنافي باتو تله ترجاتوه . ميمون
تله ترفندځ اکن باتو ایت لالو دچافين داماتين ۲ سبيجي ۲ برليان
سبسر اوجغ جاري .

اين برليان مق ! کات ميمون .

،، برايان اتو بوکن برليان ايتوله سهاج فمبرين اکو کفد
چچوگو باواله کبندر ايفوه جوالله ، انتوغ ۲ اد هرکان ، - کات
حججه نوريه .

فد کایسوقکن هارځن سيني ميمون دان حججه نوريه بوله دکات
سده ماني هيدوف بالیک کران باتو برليان ایت تله دبلي اوله
سوقاگر اينتن دغن هرک 1000\$. دغن هرک برليان ایت حججه

نوريه دافه منبوس هر تان باليك لالو و توكر كن كفد نام الخ .
 سمنجق ايت تيغكلله حجة نوريه دغن كسناغن بر كاسيه سايع
 دغن منتون ميمون دان دغن چچون الخ يشسر دتاغن ايت . وجود
 سي الخ سسگوهن امقام اوبه يغ مستجاب باكي كدوان مليفور كن
 هاتي تركمشكن مندياغ مامون بهكن شولهن ۲ هيلغ مامون ايت
 دافه دگنتي . قد سوات هاري حجه نوريه منيمغ چچون سمبيل
 بر شعر دمكين بوين :-

بسرله چچو بسرله الخ	✱	گنتيكن ايتهمو يشتله هيلغ
بالله نينيق ايو يغ مالغ	✱	سلامة سمفرن لالو برفولغ .
كسلامن نينيق سدهله تنغو	✱	كمدين ايو هو مستيك راتو
ايتن مستيك دسك باتو	✱	روفان نينيق دقاي هنتو .
انق نينيق سدهله ماني	✱	تيككلله چچو الله بركاتي
دگنتي اوله رب العزتي	✱	بسرله چچو منجاي گنتي .
هارفن نينيق چچو شورغ	✱	قمكين ايو هو ماس سگارغ
منيمغ الخ ترساغة كيرغ	✱	سوكاڭ هاتي بوكن مبارغ .

تهت

اف سالهٔ رياضه کاديس ؟



فرمفوان يڭ جاهه، جاهه جوڭ
بگيتوله يڭ بايک تتف بايک



چترا آين دسياركن ددالم ورت جناك
ببلاغن 126 برتاريخ 2 هاريبولن فيرواري 1939
دباوه تاجوق، چترا كيت

انق اكو ، اكو فوٲ سوڪ

- * - *

ابغ جاغن برجاهه سوك ، كات عبدالمك كفد ابغن دغن
 روف يغ تولى سمبل بركات لاكي : بهوا فرمفوان ايت جاهه
 انو تيق جاهتن بوكنله تكل ديء اء ماين رياضه دنتون اوله
 للاكي . كتان لاكي : كيت اديق براديق سايو سباف واجب
 انس ساي مبري نصيحه كفا ابغ . سي علويه انق ابغ ايت جاغن
 ابغ چابوه درفد سكهوله سفاي اد فلاجران سديكيه .

اكو ، جكلو انق اكو برماين رياضه اكن دنتون اوله للاكي
 جوگ ، فندقن اكو چابوتله انق اكو ، ساهوه عبدالمك دغن
 موڪ يهاق تركروه سمبل بركات : اكو برستوجو دغن فيكران
 يغ مهتاكن تياد سفاتونن باكي كيت اورغ ۲ اسلام مبركن انق ۲
 فرمفوان كيت برماين رياضه دنتون اوله للاكي تركشكخ كياق
 دتغه فادغ كران يخدمكن ايت برمعي كيت مبركن انق كيت
 فلاجري سوندل كران دري مات تورن كهاتي .

ابغ ! ساهوه عبدالمك . ابغ جاغن موقه ترنداي . ابغ
 مستي برهيكرفنجج . كيت مسكن فكرجان كيت فون هان جادي
 دربر كران كيت تياد بر فلاجران مك ادكه فاتوه كيت سكه ۲
 فلاجران انق كيت ؟ فندغله دنيا ابن سكاو ليغ كيت فندقن
 اورغ ۲ يغياد بر فلاجران ايت بايك للاكي ، بايك فرمفوان تياداله

سمفرن فکرجانن . انق کیت اکن بسرچک اڤ فلاجرانن بولهلته
کیت هارف مدهمداهن دافه دقلیهراڤ دیرین ولو فون دالم
کمسکیمنن . جائن سفرت کبابهکن فرمفران یفتیاد برالاجران
تیاد مختهوی بورق بایک درومهن ملینکن مههابیسکن مسان دشن
بورق یغ مسیا .

اکو تیدق برکات دوا ، جواب عبدالملک انق اکو تتفله اکو
برهنتیکن . اکو هارف سی رضیه انق اشکو ایت اشکو برهنتیکن
جوک . جکلوا اشکو نا ماو اکو تیدق ملارغ . بواتله اف سوك
اشکو تنائی بیلا اشکو ترکنا اتو ارغ تله ترچالیه دکنیغ اشکو
ایسوق جائنله اشکو مشادو کفد اکو - کات عبدالملوک
منمتکن چاکفن .



بنيہ سڌڪيہ بر چہبہ

-- ## --

سڪارڻ چي ۽ علويہ ترفقا دودق درومہ سہاج دڪمفوع فناڪ
منورہ فرنتہ ايہن . فڪرجان سہاري ۲ مہالہ مئولع ايہون مہاسوہ
اديٽن ۲ دان ڪڏافور . فڪرجان ايہن منجادي ۽ رير مڪ تيادالہ
بايق ۽ ڪاڪس ۲ رومہ يھاڪن دجاڪ . رومہن فون سہواہ فوندوق
سہاج اولہ ايت علويہ اي ممفوي ماس يغبايق برتندڻ ۲ ڪرومہ
جيرائن اساکن ملاينگن اديٽن سمئارا ايہون مہاسوہ انو ڪڏافور .
ايہن جارڻ ۲ درومہ ڪران فڪرجان ترفقا ڪلوار فاڪي ۲ بوت دري
رومہن باليڪ ترڪادڻ ۲ تھمالم بھڪن ترڪادڻ ۲ تيڪن ائمہ هاري
تياد فولع ڪران مہاوا موتور ڪار منورہ ڪھندق فھڪاجين . ڪران ايت
ايہ سدہ تننو تياد ممفراولہ ماس هندق منجاڪ انقن . دان علويہ
منداقہ سئوہ ۲ ڪيبيامن .

سمئارا ايت سئوفون چي ۽ رضيه تروس مابين رياضہ بھڪن تلہ
ماسوق قول منجادي سئورڻ اهل دالم فاسوقڪن لانيہن ڪاڊيس
يھدئماڪن . ۽ براوني . ايت .

رضيه تياق منداقہ ماس هندق برماين ۲ ڪران فڪرجان سڪولہ
برڪنان دشن فلاجرائن بايق تمباھن قول دئقا اولہ ڪورون بلاجر
مہجاميہ ، منڪہ ، مئايہ دان برباڪي ۲ فڪرجان فرمفوان يھ مستي
۽ سدھڪن درومہ هھڪ ترڪادڻ ۲ ترفقا دتولع اولہ ايہون سمئتلہ

قول رضیه ایت مناروه چیتا ۲ بر کهندقکن فکر جانن بر سیه دان منفع
 دالم فرتنجوقتن. چیتا ۳ ایت روفان تله ممبشکیتکن فراسان ددالم
 هاتین چندروغ کفد کبر سیهن دان فرهباسن رومه. مسکیفون ایت
 دربر چوم دافه منجاری کیرا ۲ دوا قوله لیم رشکیه سبوان یغ
 مستحیل باکین ممبلی فرکاکس ۲ رومهن سبواه فوندوق ایت تنافی
 بارغ ۲ اف یغاد ددالم رومهن تراتور دبللا دجاگ رضیه. هابو
 بر کبس دان کرسی ۲ یغوروق ایت اد بر بیکو. فرجا ۲ ددالم رومه
 ایت سموان برگون کفد رضیه دجادیکن کاین ۲ یغوله دگوناکن
 سمرت الس اتوفون فیس.

دانتارا عبدالملوک دان عبدالملک یغبرسودارا ایت مسکیفون
 تیگل بردکة ۲ دالم کمفوغ فناگ ایت تنافی تله رشکغ تیاد
 برنگور ملینکن افیل هیدوغ هندق برانتوق انتارا کدوان ایتفون
 برچاکف صفاته دوا مهاج. عبدالملک تله بر کجیل هاتی
 کفد ابش کران ابش کوننن منوده کفدان میرغ اکام اسلام دان
 مشاجر نق منجادی سوندل دشن فریواتن ممبرکن افن برماین
 ریاضه دتنتون اوله الاکی ایت.



دري مات تورن کهاتي

- * * -

فرسهکيتان داتارا دوا اورغ ادیق برادیق ایت برهنجاغن
هشک کفد انق ماسیخ ۲ تله بر عمر امه اتو لیم بلس تاهون .
مسکیفون رضیه تله برهنستی درقد سکوله کران نالجرانن تله تمت
تتافی تیاداله مندامیکن ایه وغن ممان بهکن استری ماسیخ ۲ فون
تله برسترو . رضیه دودق درومه منجاگ دافور منوالغ ایون دان
جوگت منریما اوفاهن منجاهیة اتو منکه اف جوا یغ دکهندقکي
اورغ .

باپله انق ۲ مودا مشوفه کهدان مسکیفون فکرجانن وغن
بردیکیة ۲ تتافی منجادی فرتولغن بسر باکي ایو بفان تتافی یغ
دمکین سوات فونجا لایي میبکن عبدالملوک برتمبه بنچی
کفد ادیقن کران قد فذراغنن فکرجان رضیه منریما اوفاهن
درقد انق ۲ مودا ایت سوات فربواتن یعدکاکن ، دري مات
تورن کهاتي .

ادفون اکن چيء علویه انق عبدالملوک ایت سبگیمان
سبوتن داتس تیاداله ممبواه اف ۲ فکرجان ملینکن برکوروغ
درومه منوره قرنته ایهن . کران ایت روفان فیکرانن سنتواس
منجالر . اغن ۲ بابق کران تیاد سوات اف فون یغ مستی
هشکو فیکرانن .

کران تر لالو بايق مٲوٲاي ماس يٲ لافٲ لالو دٲوناکن کران
برٲوراو سندا دٲن کاوٲن ۲ کاٲيس ۲ جيرانٲ يٲ بايق ايت ،
ايتفون تياٲ مٲواسکن هاتٲن کران سٲتر سهاج کاوٲن ۲ ترفقسا
ٲکر ج فول . دٲن حال يٲدمکين مک ٲيکرانٲ فون فنوه دٲن
ريکاٲ ۲ دان دٲن اٲن ۲ يٲ تيٲگي سرت حفظ فول برٲاٲي ۲
فتون سلرک يٲ ددٲن .

کٲٲوان سٲورٲ هندو مودا برنام کنډايا سامي فٲر جانٲ
منجادي ٲريٲر تيٲکل فد سٲواه ٲندوق دهډان رومه عبدالملوک
برسبرٲ جالن . عبدالملرک ميٲٲ کنل اکٲ کنډايا سامي ايت
ترکاډٲ ۲ ډاکوٲ صحابٲن . ميٲٲ سٲنرٲ کنډايا سامي ايت فرٲه
برجالن ۲ دٲن عبدالملوک سٲرت کٲامن هيٲوران تٲافي سکارٲ
کنډايا سامي اي ترساٲٲ برجينٲ ۲ دٲن . ترکاډٲ ۲ عبدالملوک
ډانٲ کرومه کنډايا سامي برٲاکٲ ۲ دان ترکاډٲ ۲ کنډايا سامي
ډانٲ کرومهٲ .

سماکين سهارٲ کنډايا سامي سماکين حرمة کٲد عبدالملرک
دان عبدالملوک فون برٲمٲه ۲ رامه دان فرٲاي کٲد صحابٲن
کنډايا سامي ايت کران ايت تياډاله منجادي بنتامن کٲډان جک
انٲن منريٲا هډيه ډرٲډ کنډايا سامي سٲرت بواهٲ ۲
اتو ٲولا ۲ .

علاويه يٲ مٲوٲاي کلاٲٲن براٲن ۲ ايت منډاٲٲ ٲلواٲ برٲاکٲ ۲
دٲن کنډايا سامي . علاويه برٲاٲٲ کٲد واٲ کران هندٲ مٲانجاکن
کاوٲن ۲ کران تله منجادي طبيٲٲ کٲډان سوک برٲرٲتا دان
برٲوال ۲ تٲافي تياډ سياف يٲ سوک ملاين جک تياډ منډاٲٲ ٲاٲده .

روفان علویه مندافه جالن منریما واغ درفد کندایا سامی .
 دغن واغ ایت ایشون دافه برجامو کویه ۲ انو فغانن ۲ کفد کاوونن ۲
 باکل بر بوال ۲ مندغر چریتان . ایبون تبا . مقتوی انقش بر بانجا
 کران علویه مندافه جالن ممان کارنن ۲ دان ایبون فون مپشک
 فر بلنجان بر بوال ۲ ایت دتغکوغ اوله انق اورغلا بن کران سوك
 مندغر چریتان دان بوال انقش .

- * - * - *

ساله سخك

- * * -

رضيه ينج تيگكل تباد براف جاوه دري سيمو تله مندغر اغين
كوننن سفوفون علويه اد مېواة فرھوبشن سوليه دغن بودق هندو
کنداياسامي ايت . سباگي سودارا ايفون منجشکن سياستن بهکن
تله دافه دليھتن دغن متان سمدبري کنداياسامي نايک کرومه .

رضيه برفيکر جک سکيران دادوکنن کلق سوات کريپوتن
مستي برلاکو تنافي دتا کوتين ۲۴ کات کلگر راسوق جوگ
منهگروغ دان ارغ ترچاليه فد کنينجن جوا .

رضيه منچاري فلواغ هندق برنمو دغن سوداران . کبتولن فد
سوات فتح رضيه دافه برسويي ۲ دغن سوداران لالو دهمبورکنن
نصيحه يشدهار فکنن اکن مبري گون کفد سوداران تنافي دغن مالشن
علويه بوکنن برتيدق بگيتو سهاج تنائي ايااله جوا دغن ماکي
دان مشهامون سوداران رضيه دغن کتان رضيه منداتشکن تودهن ۲
يغ بوکن ۲ کفدان سمات ۲ کران هندق مېوسقکن نما .

رضيه تله برهمفاهاتي کران مقصودن هندق مبري نصيحه
دان هندق مېمبوپيکن کعايفن ايه تله تر فاليع کران دبوکاکن
اوله علويه دغن سواران يشترجریه ۲ بگيتو هگک تله مېپيکن
سوات ککمفاران وانتارا جيران ۲ يشبرهمفيران . ايپون يشبرتندغ
ايت تله برکچر فولغ مندافتي انقن مراتف وان برتيدق اکن

توده‌ن ۲ یغترسبوة .

علویه سماکین کرس منجریة دان ماماکی سوداران کران
ددفاتین ایبون مبالایی کفداش . دانتارا اورغ ۲ یغتلہ ترکمفر
داتغ ایت اد یغ مشوچف ۲ دان او فول یغ مشتاکن رضیه تیاد
فاتوة منداتشکن توده‌ن بگیتو کفد سوداران . رضیه سنگارغ بوکن
سهاج برهما هاتی تتافی ایاله دالم کتاگوتن کران دلیهتن
علویه تله مستعد هندق منچاکر لاکوئ . رضیه منما معاف تتافی
تیاداله قتریمه اوله سوهاران یغ سدغ مغلوارکن فرکتان یغ تیاد
لایق ددغر اوله فلسیة فون .

رضیه تله منچاری جان هندق لاری تتافی روفان علویه لبه
سوک جک رضیه دافه قهامونن لاکئی . لاین درفد اوگوتن ۲ یغ
دکتابکن هندق دتشکن دان ددعوان ددالم محکمه دکتابکن فول
هندق دسیاستن ۲ . الاکئی رضیه فون برتیمبه ۲ تاکوة .

ددالم ایت انته بگیمان عبدالملوک فون دغن تیبا ۲ تله فولغ .
ورفان موتورکارن روسق لالو مندافه چوتی سمنتارا دبایککی .

عبدالملوک تله منریما فغادوان انقن یغ دسوکغ اوله
استرین دغن تمباغن کوننن رضیه ایت مشادکن ۲ توده‌ن یغ
بوکن ۲ ایت کران چمبورو سئوله ۲ رضیه اد منوپای فرهوبغن یغ
سولیة دغن کندایا سامی . عبدالملوک تیاد برلیشه لاکئی ممبرکن
فغادوان انقن لالو برسرت فول ماماکی دان مغمامون رضیه لالو کفد
امق وان بفان . دانتارا کتان ای تیاد حیران کران فمکینله عاقبه
کادیس ۲ یغبرما بن رباضه یغ دتتون اوله لاکئی .



دوس دسمبه

- - * - -

کمدین درفد ایت مک عبدالملوک فون مشمیل لشکه کران
مباوا حال ایت دهدافن اورغ توا ۲. رضیه دادوکن دان سوات
مجلس فون دبوک اوله اورغ توا ۲. رضیه یشتله داجر اوله ایهن
سفای تیاد برکات اف ۲ هندق مپمبوپکن اف یشتله دلیهتن
برکنان دشن کندایاسامی نایک کرومه ایت ابوکن سهاج منوتف
مولتن تنافی ایاله جوا تله مهاکو ساله.

ادفون مقصودن ماکو ساله ایت ایاله سفای کغایفن سوداران
ترلیندوغ کران فد فیکرانن اقبیل ای مهاکو ساله مک برسیهله
نام علویه. ای فرچای جوک مدهداهن سوداران علویه
مسکیفون منع، تنافی اکن برجاک فد ماس یهاکن دانغ. ستله
دفرقسا مک اورغتوا ۲ فون تله منجاتودکن حکم ساله اتس رضیه.
دوس دسمبه مونغ دباير وان رضیه فون ترقةسا مپمبوپکن تیفق
کقد علویه منوره عادة ملایو!

کمدین درفد ایت مک برتمبه ۲ له یقین دهانی عبدالملوک
مهاکن ریاضه کادیس دنتون اوله لاکي ایت سمات ۲ بنجان.
ایفون شکور کقد الله کران انقن تیاد ترچمفور کدالم ریاضه
کادیس دشکان انقن تله سلامة.

تنافی فد سوات هاری عادالملوک تله منجادی همفیر ۲

کيلا مئدغر رهسيا درفداسترين مختاکن انقن علويه سدغ حامل .
عبدالملوک مند تشکن ککراسن کفد انقن فون مهاکو برتر و سترغ
مختاکن ، کندا ياصامي .

هابيس مهاف اشکو رنيدق تکل دنصيحاني اوله رضيه
کيرا ۲۱ امثة ليم بوان دهولو ؟ - تان عبدالملوک .

، کران هندق مفسکن ديري ساي ، - جواب علويه .
جکلو بگيتو بنرله تودهن ۲ رضيه اتس اشکو ؟ - تان
عبدالملوک .

، يا ، بنر ! تنافي تاکنله اکو ماو جادي بوده - جواب علويه .
سکارغ تياد دافة دفریکن بکيمان ريسون فيکران عبدالملوک .
فري تودهن ۲ يشد دانشلکن اوله انق سوداران رضيه روفان
بنر . تنافي اي حيران ميکرکن بکيمان کيران رضيه مهاکو
ساله سهاج افيل ددعوا . کتيک ايت فيکران فون ترفاليج
مختاکن اديقن عبدالملك دان انق سوداران رضيه تولس
اخلاص کفدان .

عبدالملوک تياد مشتوي اثاکه يشاکن دفر بواتن . تنافي کتيک
ايت فيکران ترفاليج قول مختاکن بايک اتو جاحة فرمقوان
ايت تياداله کنا مشنا دشن رياضه . تاغن تراب ۲ ، بييرن
ترکمم ۲ ، ابرمتان جاتره برلينغ کران سسل . دشن سرتمرت
ايقون برشعر دشن مقصوق هندق منظاهرکن سسالن کفد ديرين
دمکين بوين :-

دمکين روفان بالسن بيل - ارغ ترچالية موك فون تبل
عایب دان مالو تورن برکوبل - منيمفا اولو سبسر جبل .

- ساي مهاكو تيدق کروان - برجامة سغك تيدق كتهوان
 بارغ يشنر هندق دلاون - روفان اوق سسة هلوان .
 كمان مرك دهاالا دتومنو - كمان دهاالا كمان ترسيهو
 سبب منريما دوس مشهسو - اورغ برافنو غ اوق ترتيفوه
 ساي برسومفه بردمي الله - توبتله ساي مېواة اوله
 ساي بركات مهاكو كاله - رياضه گاديس تيدق له ساله .

تهت

بوکو ۲ کلوارن قلم دان کناري

سد هکله توان ۲ مباح بوکو ۲ اين ؟ جک بلوم بچاله :

\$1.- بيلک 69 - چيتا يشکتيک

\$1.- تر قربان دبيلک 69

\$1.- جندا

\$1.- منيجر

\$1.- بالک دري ميدان فرجواغن

\$1.- منيفو توهن

\$1.- بشکي برپاوا

سموا بوکو ۲ يقاتس اين اياله کارغن احمد لطفي
يفترکنل .

\$1.- سفشکل سيل دفلستين فشکل 1 هشک 4

\$1.- يونيرسيستي دملايا

\$1.- فساک کاجي فشکل 1 هشک 3

0.70 ملالوئي دوا سيمفغ جالن

0.50 فالاچوق

\$1.- هوا نفسو

0.30 سفشکل ملمات کلف فشکل 1 هشک 4

هرگ ۲ اين تمبه بلنجا 10 سين - فسانن برکودي

مندافه فوتشن 30 فراتوس .

فسنله :

Q A L A M

25 F Java Road, Singapore .

اد اوبي اد تالس اد بودي اد بالس



قصه شورغ دكاس مربه ككاسيه اورغ
بالسن دتريما اوله انقن .



چترا اين دسياركن ددالم ورت جناك
ببلاغن 101 برتاريخ 11 هاريبولن اوگسه 1938
دباوه تاجوق « چترا كيت »

فرتهوان ددالم همفي

☆ - ☆ - ☆

تله منجادي کلازيمن باکي سته ۲۴ بليا سکارغ لالو لينتس
 ددالم کادان يغلوار بياس دجالن يونس کمفوغ ملایو سيغافورا ايت .
 دالماس بولن ترغ ترکافغ ۲ اد فول فاسوفکن ۲ کيتر کدغارن
 لالو امقام برهاپوه دان اد کالان ترهنتي سبتتر دتفي جالن کيرا ۲۱
 سفموشغ جاوهن درفد رومه توانه حاج حسن بلال لاکي گورو يغ
 قرنام دسيو . توان بلال ايت سده تفتو تياقا برکنن مندغر بوپين ۲
 بکيتو کالاق تنافي افکن داي جالنراي ايت سکواس رامي .
 افکه يخته مناريق هاتي بليا ۲ ايت تننو سکالي بوکنن کران
 حاج حسن اتو کران استرين وق تيه يخته توا ايت تنافي ايله
 کران سيتي زهره فراون يغ منجادي افق بوغسو باکي حاج حسن .
 شعر ۲ دان فنتون ۲ هبایق تله دکارغ اوله سته ۲ بليا ايت منصفکن
 فري کهچنتيقشن سيتي زهره مرأي باکي مختهوي فارسن . سسگوهن
 سيتي زهره ايت ايله مشورغ فراون يغرفتهوان لاکي برفهم بايک
 دان هانن تنغ مک تباداله بيمبغ ايبوبفان ولوفون اد دوکان بکيتو .
 سيتي زهره ايت سدغ روماج دان چوکف راجين منجاگ
 رومه کران ايت ايفون بوکن سهاج منجادي سري رومه تنافي
 ايله جوا منجادي فمهورلو مغلولا رومتهنگان ترماسوق فرنه دافور
 سهنگ ايبوبفان چوم تاهو ناسي کلوته فندقن فرنه رومتهنگان

سبولتن تر سره كفدان .

سكارغ سكهفون بر باغي ۲ راگم بر لاگو دجالن يونس، بلوة
تربغ تيشكي دان كوفو ۲ جادي جنتايو تنائي سيني زهره چوم
اميل انده تانده سهاج . طوفان بر نيوت تنائي سهلي داون
فون تيدق گوگر هكك تمنن ۲ يغ سبائي تله منجادي فليق
تراونام سكالاي مليهكن بهوا سيني زهره ايت چوم اد اميل
سد يكيه انده كفد احمد عمر شورغ بليا يغ تيشكل دالم كادان
كمسكين دان ايون تياد براف جاوه دري رومه سيني زهره بگيتو
فون احمد عمر ايت تياد فول فرنه كليها تن اد بر چمفور دغن بليا ۲
يشاپق ايت روفان سيني زهره اد ميمفن رهسيا باكي ديرين سهاج .
سيني زهره تياد لوف كفد ممفين فد سوات مالم بر كاسيهن ۲
دغن احمد عمر . ددالم ممين ايت احمد عمر تله داتغ كفدان
ميرهكن ديري منتا دتريما ولو منجادي هيب عدي كفدان .
دالماس بر چمبوان ۲ يغ ملوفاكن دنيا ايت ايون ترجاك
تنائي هاتين سده بر دبر ۲ دان كمبر احمد عمر فون مولاي
تربايغ ۲ دمدان متان هكك سني سكارغ تياد دافه دلوفاكن
ولو فون دلائيس اوله بر فوله ۲ بليا يغلبه سيگق دان كاي .
سكهفون اينله سبين هك سيني زهره تياد فرنه اميل
انده اكن كلاكوان بليا ۲ يغلان يغالو لينتس دمدان رومهن
تنائي تياد شورغفون يغ متهوي رهسيان ايت حتى احمد عمر
سكاليفون . ولو فون سيني زهره سوك اميل تاهو بيلالا ۲ احمد عمر لالو
تنائي احمد عمر تياد تاهو سوات اف فون .

☆

☆

☆

☆

کومبغ فوتس تالي

--**--

الحمد لله مق شکور کیت کفد الله کات احمد عمر کفد ایبون
افیل ای سمفی سماج کرومه فد سوات مالم . فرمنتان سای تله
دقبولکن اوله جباتن کریتافی دان سای اکن مولای بکرج
منجادی فغوتیف تیکیه مشیکوه کریتافی میل یغبر اولغ البق دانتارا
سیغانورا دان کوالا لمفور اتو دانتارا کوالا لمفور. دان قولو فینغ
دغن ایت سای اکن مندافه فلواغ ملیه بر باکی ۲ نگری ملایو -
کات احمد عمر سمیل مبوبک باجون .

الحمد لله - ساهوه مق حججه سعديه یغ سدغ میلیه انته
ددالم پیرو ایت .

کناف مق مناغیس؟ تان احمد عمر سمیل مراغه کفد لوته
ایبون . تیادکه مق سوك؟ کتان لاکی .

مق چوکف سوك - ساهوه حججه سعديه یغبر کات لاکی
تتافی مق ترکشفکن افله انتوغ نصیب مق کلق دبلاکغ هاری .
ایبو باف مق دان سودارا مارا مق سموان سده ماتنی دان ایه
اغکو سده میثکل دوا قوله تاهون دهولو تیثکل مق شورغ دیری
تان اغکوله شورغ انف مق داسوه ، دقیق ، دسکولمکن سکارغ
تله بسر دان اکن بکرج تتافی مق اکن تیثکل سباتغ کاره ، کات
حججه سعديه دغن ایر متان دیتیت کفد برس یغددالم پیرو ایت .

ايت اف مق گادوهکن؟ - کات احمد عمر. ساي بکرج تتافي
ساي تياڏاکن منيڱکلکن مق، ساي تيشگل برسام ۲ دغن مق دسين
دان جگلو ساي توکر کمان ۲ نسچاي مق ساي باوا. تا کنله ساي
سسياکن. مق ساي کات احمد عمر.

مندغر فرکشان ايت بهاروله حجه سعديه سپوم سديکيه لالو
بشکيه کدافور کران برتانق.

وقت ماکن فد مالم ايت خجه سعديه برفسن کفد انقن کشان
کشان: د ايسوق واجبله اغکو برجمفا توانحاج حسن بلال بریتاهو
اغکو مندافه فکر جان کران بودي حاج حسن ايت انق برانق بوکن
سديکيه کفد کيت، کات حجه سعديه لاگي - جگلو تيدوله کران
فر نواغن سיתי زهره بارغکالي مق تياڏ داي اوفاي هندق منڱوځ
فر بلنجان اغکو برسکوله، اغکو فانوه تاهو رهسيا مق سفاي مهاغن
اغکو سسياکن بودي اورغ. اغکو بوکن تيدق تاو مق مسکين تتافي
سיתי زهره سنتياس سديا منولغ مق دغن جالن بهوا کوڤي يغ توجه
دلافن بانغ دواالم تانه کيت اين مق کوتيف ستيف هاري سموان
دبوروځ اوله سיתי زهره دغن هرک يشربلهن ۲ درفد کدي. پور
يغ ليم بانغ ايت دتانق دان ميپقن دبلي اوله سיתי زهره جوک.
کمدین جگلو اد اف ۲ سايور مایور يغ دافه مق کوتيف مق
بريکن سهاج کفدان تتافي تاغن تا فرنه همفا مبري دوا نيگ
فوله سين کفد مق بگيتو فون بيلامق فولغ ملينکن اد ۲ سهاج
بکالنن سمرت گولي اتو لاین ۲ مکانن مق باوا فولغ انتوق اغکو.
دانلاگي اغکو بوکن تا تاهو سلالو مق دافه اوفاهن منجابه
سموان فون درفد سיתי زهره جوک. اد فون کويه ۲ يغ دافه کيت

هیدئکن فد تیف ۲ هاربرای ایت سشگوهن داتغ درفدان جوک
ولو فون سبنرن مق منولغ ممبواة کویه درومهن برمالم ۲ تنافی راس
مق تیاداله دافه دبالس بودین هئگ کماتی .

احمد عمر تله ترفکن مندغرچریتا مقن . ایفون سام نراس برهوتغ
بودی کفد حاج حسن انق برانق سرت برهاف کفد توهن اکن
مندافه فلواغ ممبالس بودی یشبایک ایت والحصل کران ایت فد
سوات هاری احمد عمر فون فرکی کرومه توانحاج حسن ممبریتاهو
منوره نصیحة مقن .

تتکل ممبریتاهو ایت احمد عمر مندافه فلواغ فول منریما
جاموان تیه یغ بارغکالی تیاد اکن دلوفاکنن کران دافه فول مندغ
فارس سیتی زهره یغ نمفقن اد برسهاج منجشوق سکالی سکالا
تتکل ای اکن برایدردی سیتو ددفاتین سیتی زهره اد دتانه .
سلامه تیغکل زهره - کات احمد عمر یغبرکات لاگی - سای
اکن برتولق ایسوق تولغله تیغونکن ۲ مق سای . کسپهتکنه
اورغتوا ایت سفنیغکالن سای .

سلامه جالن - ساهوة زهره - سیمفع ۲ بالیک ایسوق جمفوتله
سیغکه کات زهره دشن موک یغاد منچرکن چهیا یغ سدیبه تنافی
احمد عمر تیاد فهم .



سهاکين بر کاون سهاکين لثغ

- * * * -

احمد عمر تله بکرج کیرا ۲ ستاهون براولغ اليق مشیکوة
کریتافي ميل سمقي کفولو فينغ تتافي برتتف دسیغافورا جوک .
سبیلغ کالي اي بالیک دری نگري ۲ ملایو ملینکن اداله اي مباوا
بواهتاغن فولغ . ترکادغ ۲ دورین ، ترکادغ ۲ فتی اتو ایکن ۲ ایر
تاوردان سباکین درفد مکان یغتیاد موده دفراوله دسیغافورا مک
اوله ایبون تیاد فول لوغ مشهتر سدیکه درفدان کرومه سیتی
زهره اکنجادی تندا تولس اخلاص سهاج .

مسکیفون اف یغ داتغ ایت ساغه ۲ داوتماکن اوله سیتی زهره
تتافي احمد عمر تیاد تاهو . بوکن کران بیل اتو جاهیل تتافي
ایاله کران تیاد ترلینتس فد فیکرانن سمتله فول اي تیاد برچاکف ۲
فنجغ دغن سیتی زهره مسکیفون سیتی زهره بیس برچاکف ۲
دغن هک کر فکالي برفسن کفد احمد عمر سفرت متا بلیکن
بارغ ۲ یغ ترجوال دفکن ۲ میشکوان دنگري ۲ ملایو ایت تتافي
تکمل برفسن ایت هیاله فسن سمات ۲ لاین تیاق دان مسکیفون
فسانن ایت دتونیکن اوله احمد عمر لبه درفد بارغ یغدفسنکن
تتافي هیاله کران ممندغ کفد بودی سیتی زهره یغبایک ایت .
دغن حال یغدمکین فد سوات هاری احمد عمر مشیکوة میل
فاکی دری کوالا لمفور گسیغافورا . تکمل دفرهنتین سرمین احمد

عمر مایهه - شورغ فرمفوان ملايو مودا ترجاتوه تتکل هندق منیښکه
کرايق فرمفوان کلس تيکک يڅد بلاکڅ ايت . دڅن فنتس احمد
عمر منرکم فرمفوان ايت لالو دفافهن کتمفه دودق . روفان
فرمفوان ايت ساکيه .

تتکل کريتافي برجالن احمد عمر لالو سفرت بياس هندق
ممرقسا اتو مڅوتيف تيکيه . تتکل ممرقسا تيکيه فرمفوان يڅترجاتوه
تادي احمد عمر تر فرنجه مليهه فرمفوان ايت برتدوه ميمبه لوتتن
دڅن بريبو ۲ اوچافن تريمکاسيه . دڅن سرتمرت دسمبر اوله احمد
عمر تاغمن لالو ددودقکن سمولا فد تمفتن سمبيل مڅوچف استغفر
وان مبري نصيحه کفد فرمفوان ايت تيام سيکيان بر بواه بگيته .

سڅگهفون احمد عمر برايدر دري سيته تتافي هاتين تيڅکل
دبلاکڅ کران تعجب برتمو دڅن سوات ترماس يڅبلوم فرنه
دکتهوين ، اي ترايڅه تيکيه فرمفوان ايت هندق کسيڅافورا اخرن
افيل فکر جانن تله ساسي ايفون باليک مندافتکن فرمفوان ايت
لالو برتانه . بهاروله دکتهوين روفان فرمفوان ايت شورغ
يڅتله ترانپاي . فرمفوان ايت اشکن برکات بنراکن ايبو بفان
تتافي اد منجتر اکن نصيبن يڅ چلاک ايت . نماڅ چي ، جاريه تله
ملشکر فرته ايبو بفان کران منورتکن هوا نفسون لالو مڅيکوه
شورغ انق وايڅ .

انق وايڅ يڅدايکونن ايت دسڅکاڅ اکن ستيا منجادي کمبارن
جيوان تتافي سسده دچابولکنن دسورهن ملاکوکن فکر جان يڅ
فندق دفنسان منجادي سوندل . سڅگهفون دبنته بر فوله ۲ کالي
تتافي جواين چوم مانو اتو سمبو اخرن اي مندافه ساکيه . افييل

اي تله ساکيه دسرمين ايت مک انق وايغ يغ دايکووتن ايتفون
تله غايب کموجرانن اد بارغ ۲ يغ بوله دجوالن انتوق تمبغ
لاري کسيغافورا .

احمد عمر ترساعه بلس مندغر چترا چيء جاريه ايت تراوتام
سکالي افيل مندغر چيء جاريه مپل . احمد عمر اد مپسيکن
ايرمتان برهمبوران کلوار . قدالم ايت جاريه برکات : ، افيل
توان فافه تادي فدغراسان ساي توان سهاج دتقديرکن اوله توهن منولغ
ساي دان سسگوهن راسن توانله سئورغ الاکي يشفرتام سکالي
منجابوة ساي درفد لوبوق يشدالم دمان ساي کارم . برهوتغ
بوديله ساي کفد توان ، - کات جاريه منمتکن چتران .

صفنچغ ۲ جالن کسيغافورا ايت هاني احمد عمر مناروه بلس
کفد جاريه کران انباي يغتله دتسگوهن ايت کران ايت افيل
سمفي دسيغافورا تياد سمفي هاتين مليهتکن فرمفوان ايت سفسارا
لاو دتولغن براوبه کرومه ساکيه بسر بهکن داولاغين فول سميفگو
سکالي اتو دوا کالي قغن مباوا بواختاغن يفاکن مپوکاکن هاني
اورغ ساکيه .

کيرا ۲ تيک ميشگو سهاج موک فرمفوان ايت کليهاتن
برسري ۲ تياد سکالي ۲ دسک اوله التمد عمره جاريه ايت
بگيتو چنتيق . کحرمانن جاريه کفدان پالا ۲ اي دانغ تياد فول
دافه دلوفاکن .

دالماس سبولن جاريه فون فوليه سفرت سديکالا دان کتوا
رومه ساکيه ايتفون تله هبريتاهو جاريه ايت اکن کلوار دوا تيک
هاري لاکي تنافي جاريه سده برسوسه هاني . روفان جاريه برنية

جگلو بوله بیارله ای کگل تیغگل درومه ساکیه ایت سئللمان سئلما
داولغ اوله احمد عمر تتافی مستحیل اکن دبشکن اوله فئواس
رومه ساکیه ایت کران ای تله فولیه .

فد هاری جاریه اکن کلوار ایت احمد عمر تله داتغ کران
هندق مبریکن واغ تمبغ کریتاقی اتو کفل سفای ای بالیک
کرومه ایبو بفان دغن سلامة . تتافی براف فون قفوجفت اوله احمد
عمر، چی، جاریه آغکن فولغ دغن الاسن بهوا ای تیاد اکن فولغ
بختی جگلو ماتی سکالیفون کران ای تله مبهوا ساله بسر کفد
ایبو بفان .

سای اوچفکن بر بایق ۲ تریمکامیه هاکی بودی توان کفد
سای دان سای مشاکو برهوتغ بودی کفد توان، - کات جاریه،
تتافی سای تیاد اکن فولغ . سای رضا هاپوه منجادی همب سهیا
اورغ سکالیفون . جگلو توان سوک امیلله سای بیارله سای تیدور
ددام ربن ایم سکالیفون انتوغ ۲ دافه سای مبالس بوقی توان -
کات جاریه یشرکات لاکي : جگلو توان تندق سوک
بارغکالی سای هاروس مئومفغ درومه چیما اتو رومه بشکالی
سمیل مئاغیس .

احمد عمر سماکین بلس ملیه سفسارا هاتی جاریه ایت
لالو دباوان فولغ کرومهن دسرهکن کفد ایبون سمتارا
دافه اختیار یثلاین . تتافی کراجینن جاریه بگرج دغن تولس
اخلاص سرت دغن فراغی یثباک ایت هاتی احمد عمر
سده تر تاریق .

اد فون سیتی زهره یثتله برتمو دغن احمد عمر ددام ممفی

ايت تله برلوك هاتي هك تله ساكية . بهاروله ايبو بفان معلوم
ايشاتن انقن كفتد احمد عمر تتافي اف بوله بواة روفان سكارغ
مسان هاروس تله ترلوفه . سیتی زهره مولا ۲۲۸ برکاون دغن جیه
جاریه تتافي فد فراسان سماکین برکاون سماکین لشع تراونام
سکالې افیل دکتھوین احمد عمر اکن دتاون اوله جاریه .



اڌ اوبی اڌ تالس

- * * -

دفتدقن چتران دالم بولن مولد تو سيار خبر ځمفو غملايو
مشتاکن احمد عمر اکن برکهوين دغن فرمفوان يثذکو تيفن دالم
کري تافي ايت تنافي سئورغ فون تيا ځمفو غملايو سيار دان بگيمان
چتران. اڌفون چي. جاريه ايت برجه جي اکن مبريتاهو بفان
جک سکران احمد عمر سودي برکهوين ځمغو. اي يقين مشتاکن
بفان ځان ايوون اکن سوک داتغ.

قد سوات هاري خميس رامي فرمفوان ۲ ځمفو غ تله داتغ
کرومه حجه سعيده تر ماسوق مق تيه دغن انقن سيني زهره کران
ماسوق ۲ باکي سوات خندوري يثاکن دادکن قد مالم جمعة ايت
هنکا حکن احمد عمر دغن چي. جاريه. بر بتولن فولل سميلن
مالم حاج عبدالرؤف ځري ځمفو غمهارو سيار فوراً تله کليها تن
داتغ برسام ۲ ځمغو استرين برنام چي. هيتم. روفان اينله ايوو
باف جاريه.

حاج عبدالرؤف ايت ميمغ ترکنل جوک تنافي تيا ځمفو غملايو
انقن تله توبه دان اڌ برسمبويي دځمفو غملايو ايت. تکل مريما
سورة درفد انقن بهاروله مريک تاهو دان دغن هاتي يث ځمغو
کدوا ۲۵ فون داتغ.

حجه سعيده ميمبوه بيسن دغن سوکچيت فول کران بيسن

آيت ترڪنل بايڪ واما احمد عمر تپاداله دافه دفر يڪن ڪمبغ
هاتين ڪران ڪظاهران مرتوان آيت اڪن مٿيلشڪن سٺڪ ۲ يڻ
بايق يڻ بارغڪالي تپاد بايڪ اٿس استر يڻ .

خندوري آيت تله دلشورغڪن دغن - لامة دان دغن ريا اوله
سڪلين يه حاضر ملينڪن دوا اورغ فرتام مق تيه، ڪدوا انقن سيني
زهره . رهسيا زهره آيت مپيڪن دي فاتوه مناروه والڻ تنافي اف
سبب ايبون سام ؟

قد مالم آيت مق تيه دغن انقن يشرتام سڪالي تورن دري
رومه آيت فولڻ ڪرومهن . سبائيڪ ۲ سمفي درومه مق تيه فون
مراتف لالو دفوجق اوله سيني زهره يشرڪات : ”ديمله مق ! ساي
يشرلوك هاتي تپا سمفي بگيتو، مغاف مق برليهن ۲ ؟“

”اڪو بوڪن مناغيس ڪران سبب يڻ اڱڪو سٺڪ، جواب مق
تيه، تنافي اڪو مناغيس روفان اڪو يشردوس قبالسڪن اوله توھن
ڪفد اڱڪو.“

”مغاف مڪ مق برڪات بگيتو؟“ - تان سيني زهره .
”دوا فوله ليم تاهون دهولو، ڪات مق تيه، برچترا سمبيل
ترسدن ۲، ايه اڱڪو تله دتونشڪن اوله اورغتوا ۲ دغن چي هيتم
ايبو چي، جاريه آيت . اڪو ماس آيت تغه انقدارا . ايه اڱڪو آيت
قد ماس مودان تاف تولوق بنديشن لالو اڪو اچہ ۲ . اخرن دافه
اڪو تاون . دي قون اڱڪن ڪهوين دغن تونشن آيت لالو برڪهوين
دغن اڪو سمفيله سڪارغ . مڪ سڪارغ روفان انق چي، جاريه
آيت دافه بربالس دغن مربوه احمد عمر درفد تاغن اڱڪو . سان
ايناه يڻ مپيڪن اڪو مناغيس“ - ڪات مق تيه منمتڪن چتران

يُشَدُّ سَمْبُوتُهُ أَوَّلُهُ أَنْقَرُ سَيْتِي زَهْرُهُ دَغْنُ تَاغِيْسُ فُولُ سَمْبِيلُ رَهْ
 كَقْدَامُ قَنْ لَالُو دَغْنُكُو أَوَّلُهُ مَقْ تِيهْ .

سَمَالْمَنْ ٢ اَيْتُ تِيَادَالَهْ كِدَوَانْ بَرَكْرِيجُ مَاتُ فِدْ حَالُ كُنْيَكْ
 اَيْتُ أَحْمَدُ غَمْرُ دَغْنُ اسْتَرِيْنُ جِيءُ جَارِيَهْ بَرَفُوجِقُ چَمْبُو بُو كَنْ
 سَهَاجُ كِرَانُ سَجُوقَهْ تَتَافِي اِيَالَهْ جُو كُكْ حَاجُ عِبْدَالرُوفُ سَوَامِي
 اسْتَرِي چُو كُكْ مَتَبَجُوقُكَنْ كَاسِيَهْ سَايَغُ . تَتَكُلُ جِيءُ جَارِيَهْ دَغْنُ
 اِيَبُونُ جِيءُ هَيْتَمُ مِرَاسُ سُولَهَنْ ٢ مَنَدَافَهْ نَعْمَهْ شَرَكُكْ فِدْ حَالُ مَقْ
 تِيَهْ مَهْكَو أَنْقَرُ سُولَهَنْ ٢ دَدَالَمُ نَرَاكْ . مَقْ تِيَهْ مِيَايِيكَنْ أَنْقَرُ
 دَغْنُ شَعْرُنْ .

كَسِيَهَنْ أَنْقَرُ بَقْدَا . كَسِيَهَنْ	-	يَاوَا اَمَقَامُ دَهْوَجَغُ دَاهَنْ
تَتَافِي سَدَهْ كَهْنَدَقُ تَوَهَنْ	-	سِيَا فُ كِرَاغْنُ بُولَهْ مَنَاهَنْ .
بَقْدَا مَهَاكُو؛ بَرَدُوسُ تَرُغُ	-	سَدَهْ هَرْمَفَسُ كَكَا سِيَهْ اَوْرُغُ
تِيَدَقُ دَسَفَكْ بَكِيَتُو كُرُغُ	-	سَمَقِي كَتُوا مَاسِيَهْ بَرَفَرُغُ .
دَمَكِيَنْ رُوفَانُ كَعَادِيلَنْ اَللهُ	-	مَعْبَرِي بِالسِّنْ سَبَارُغُ اَوَّلَهْ
دَهُولُو مَنَعُ سَكَارُغُ اَلهْ	-	هَاتِي يَغُ سَاتُو مَنَجُورُ بَرَبَلَهْ .
قَمَكِيَنْ اِدَانُ تَهْكَو دَغْنُ بَنَدَا	-	سَسَالَنْ هَاتِي مَحْجَهْ هَادَا
تَوَهَنْ يَغُ كَيَايَ مَنَدَا تَهْكَنُ نَمَدَا	-	مَعْبَرِي بِالسِّنْ كَسَلَاهَنْ يَشَاد .

تَهْت

کاجه تر د وروغ دایق کادیش



قصه سئورغ فراون هاپوه کران مبابر هوتغ بودي



چترا این دسیارکتن ددالم ورت جنناک

بلاغن 92 برتاریخ 9 هاریبولن جون 1938

دباوه تاجوق «چترا کیت»

لوک هاتی سیاف تاهو

- * * -

اڱو حیران مغاف کاکق تولق فیناغن وان حمدان ؟ تان رفیعہ.
اڱو تاسرک، اڱو تاسو کاله ! هابیس فرکارا اف کون تان ۲ -
جواب مزنه سمیل برکات لاڳي : ,, هاتکنله گولي ایت لکس
سفای کیت ماکن چفته وان سفای کیت لکس تیدور . تاترہ غرکہ
لوچیغ فوکل سمیلن سده بر بوبی ؟ لوفاکه کیت بکرج جادی
توتی قرومہ ساکیه این بیسوق فوکل انم لاڳي مستی بکرج ! ,,
رفیعہ سپوم سمیل بشکیه کذا فور . اد سچورس لمان کدوا ۲۱
فون دودق مشاهدق میداغن دان قدالم ایت رفیعہ دغن سپوم سیمفول
برکات : ,, کق ! کق ! کیت تله همفیر ۲ قوا تاهون تیغکی قرومہ
بیریک رومہ ساکیه این برکاسیه ۲ لبه درفد اورغ ۲ ادیق برادیق
تتافی سای دوکچیت راسن کران تیاد مختهوی رهسپا کاکق ! دغن
وان حمدان این کاکق تله کشف امنه کالی دفیغ اورغ قد حال
کاکق تیاد امیل انده لاڳي اکنخالن کاکق تله برعمور همفیر ۲
30 تاهون . تیدق مغاف جوک کاکق تولق اورغ ۲ یشره هولو
ایت کران تیاد بگیتو بوله دهارف تتافی وان حمدان ایت شورغ
یغ موقا کر جان فون کرانی جنرال کلریکل سربیس گاجین
برانوس ۲ تاد کورغ سوات اف فون مک مغاف کیران کاکق تولق
جوک ؟ - تان رفیعہ دغن روف یغ بگیتو تولهس منتجوفکن

ساعة ۲ مناره بلس .

واهي اديقكو! جواب مزنه دغن روف يفتري ساعة هيا دان اير
متان فون برلينغ ۲ . دمي سسه گوهن تباد له سوات افون يغ كورغ
قدوان حمدان اتو فون اورغ ۲ يفتري دهولو ايت نتافي كاكق ميمغ
تله برعزم تباد اكن برسوامي .

„كاكق بتول كولو! ماهو سوسه فايه بگيتي جادي سها
اورغ كران كاجي ليم بلس رڭكية سبوان . تركامق دكات اورغ
انقدارا توا دانلاين ۲ سباكين قد حالن بوكن سديكية اورغ ميمغ
دتولق .“ - كات رفيه دغن روف يغ منجوقكن تباد فواسهاتي
لالو بركات لاكي : „اف كاكق هندق منتي دقتور اتو
ميجستريه كه؟“

„بوكن بگيتو! ساهوه مزنه . نتافي ائكو تيدق تاهو اكن
فتشگوغن كاكق . اديچوبان هندق برچاكف لاكي نتافي تباد
لالو . مزنه فون مباسوه تاغن لالو لاري كدالم كلمبو .
رفيه سده جادي ترجشغ ملبهتكن كالاكوان كاكقن . دكمسكن
سگل فيشگن مشكوه ايت دغن سبراف سگران لالو دتورتن مزنه
كدالم كلمبو ددقاتين منيارف سميل مراتف . الفكه تركجوتن
رفيه مليهه كاكقن بگيتو . ايفون تباد مشهيشكن ماس مملوق
مزنه سميل بركات :

„معافكن سامي كق! سامي تيدق سكالاي ۲ برمقصود هندق
متچدراكن هاتي كاكق ، مشافكه كاكق سمفي بگيني سكالاي؟
چوباله كاكق چريتاكن انتوغ ۲ اديق كاكق يغ بوروق اين دافه
ملكاكن فيكران كاكق .“

سڪنيڪ ايت رفيعه مراسم باهون تله ڀاڳوٽ اوله مزنه
لالو دباوان دودق . دليهن اير مات مزنه دغن سڪوپنڀ ۲ ڪريغ .
دواهي اديقگو! سموان بوله ڪاڪق چتراڪن نتافي دغن شرط
هندقله توان برججهي تيا اڪن برچترا ڪشد مسياف فون سرت
تياداڪن برتانا ۲ لاڳي اڪنچال ڪاڪق اڱن برسوامي ايت
فد ماس يهاڪن داتغ .



نية هاتي هندق مملوق كونغ

— ** —

ستله رفیه مشگوفکن کفلاڻ مک مزنه فون مولاکن چتران
کتان :-

توان سنديري سده تاهو اصل ساي دري کمفوغ بليمبيغ دنفي
سوغي جلي قودقن ليه درفد 250 بانو دري کوالا لمفور اين .
دسيټوله کمفوغ هلامن دان تحفة تومفه داره ساي . کيرا ۲۱ تيگ
بلس تاهون دهولو ساي سدغ برعمرانم بلس تاهون اتو توجه
بلس تاهون دان باف ساي سثورغ داتوء يشبرکلر دسان .

کمفوغ ايت بايق بليا ۲ تنافي يغ ساي کنل سثورغ سهايج نماڻ
زين العابدين - فکڙيان ۲ اورغ بيدين - ساي کنل قري ماس کچيل
لاکي مملومه سکفوغ دان رومه فرن بردکة ۲ . سي بيدين روفان اد
مناروه دندم کفد ساي تنافي تبادالو ساي لايکن مسکيقون تباد
ساي تولق کران يغ سبزران ساي فون اد مناروه ايهاټن کفدان
کران بودين بايک دان ادب سوفن فون بايک جوک دان لاکي فول
کنچغ بکرج دساوه ايپون سرت فندي فول بر توکغ .

قد کفرچيان ساي سي بيدين ايت بوله جادي سبايک لا تومفان
کفد ساي . نية ساي يارله دفينن ساي سمئله فول سي بيدين
تله مشاکو اکن مينيغ .

دالماس ساي منتبي ۲ امقام فوغکوء مرن دوکن بولن ايت تيبا ۲

ساي مندافه فرخبران سوليه مهتاكن قميه اشن سي بيدين تله قاتولق
اوله ايبو باف ساي قان کوننن ايبو باف ساي بر نيه هندق منجوجور
(منجمفوة) حاج عبدالباقي اكن جادي منتون .

ساي تاهو حاج عبدالباقي ايت افق ترونا يغ سکمفوغ جوکث .
ايبو بفان براد دان سده مناون کران مهاجي دمکه . دي فندي
مهاجي سرت ملاکو دان ساي فرنه مندغر سواران مباح مولد دسوراو .
اورغن ميهمله تادافه دچاچه تنافي ساي سده تاهو اكن بوقدي
بهاس زين العابدین .

واهي رفيعه ! کات مزنه لاگي - افيل تله برتولق سسگوهن
دغن سکوبغ ۲ بهاروله ساي تاهو روفان هاني ساي سده ترتمبه
کفدان . زين العابدین يغ دهولون کرف لالو لينتس قهداغن
رومه ساي تنافي سکارغ تافر نه نمفق لاگي .

بياس تيف ۲ فغ دي مندي کسوشي دان برسفنداغن دغن ساي
تنافي کمدین دراد ايت دي خبرن تورن کسوشي وقت مالم سهاج .
قد حال هاتي ساي بردبر ۲ ستيف ۲ ماس . کلاکوان ساي تله
منجادي ترتيبجاو ۲ نيف ۲ فغ هندق مندغ سي بيدين تادي ترکادغ ۲
راساکن ۲ نمفق موکان . سسگوهن بهاروله ساي تاهو روفان هاتي
ساي تله ترتمبه کفدان .

بولن يغ ترغ ايت تله ترکلف دان تله ترغ بندرغ سمولا
تنافي هاتي ساي صماکين روسق کران زين العابدین تياد دافه
دلوفاکن . ساي ترمشي ۲ هندق برجمفا دغن سفاي دافه برتروس
ترغ تنافي تياداله مندافه فلواغ قد حال ايبو باف ساي تله مولاکن
روندغن دغن ايبو باف عبدالباقي . سکارغ سده فوکل سفوله

ایندو قله کیت تیدور دهولو دان ایسوق کاکق سمبوغ چتر ا کاکق
ایت ، کات مزنه .

» جاشن ! جاشن ! کق ساموه رفیعه . جاشن تفگو مکن .
چترا سدغ سدغ . بیارله کیت برجاگ سمبی سیغ . - کات
رفیعه سمبیل ممکغ تاشن مزنه . جکلو تیدق کاکق مابیسکن فون
سای تاکن تیدور .



هماکن هاتي بر اولم جنتوغ

- * - * -

بايکله ! کات مزنه . ساي تروسکنله چتران . تنافي جانغله
بوکاکن رهسيا کاکق ايت کات مزنه سمبيل برکات لاگي : ساي
روفان تله ترتيگل امقام اورغ هماکن هاتي بر اولم جنتوغ .
ساي تيدق دافه ملوفاکن زين العابدین بارغ سساعة جوا فون .
ساي تيدق تاهو رهسيا هاتين تنافي ساي فرچاي زين العابدین
تتف کاسيه کفد ساي تنافي افله قايان سبب فميغانغن تر تولق .
هاتي ساي تله منجادي هنجور لولوه کران تباد منمفق اف جانن
يغبوله ميمفيکن چيتا ۲ يغتله تربناء ايت . سماکين لولوه هاتي
ساي افيل مندغر خبر درفد کاو ۲ ساي يشاد برجمقا دغن کونن
اي مندغ دالم کافان يغ مشغول جوک . کرياغن سده هيلغ دان
دان تيهکه لاکون اداله منجوقکن شورغ يغ مناروه دوک نستاف .
فرخبران ايت تله ميبکن اير مات ساي جاتوه کدالم . فد
سوات مالم دالماس ساي هندق مشغول ۲ کن هاتي تيبا ۲ ساي تله
نجادي هيلغ عقل . ساي فون لوف اکن ديري ساي دان روفان
ساي تله ترلولوغ .

ايبو ساي يغ ماسيه قافور تله داتغ منرکم ساي دغن سر قمرت
سمتارا باف ساي ترکوفه ۲ داتغ دري هداغن . ساي تر بار يغ
دهداغن بيلک ساي تمکل مليه ايبو دان باف ساي تر ديري دهداغن

ساي مټ ساي فون مټسل اكن فر بواتن ساي ايت تتافي اف بوله
بوا سده تر لغسوغ . ايو ساي تله مشوپه تشکل سمبور تتافي ساي
تر کم کاکين لالو ساي چتر اکن کفد کدوان اکن سکل حال احوال
يشتاه بر لاکو داتس قيري ساي دري اول هڅک کاخرن .

، اف گونان اغکو لاينکن سي بيدين يغ بشه ايت اکو سده
برفاکه هندق مبري سوامي کفد اغکو شورغ مودا يغ عالم يښوله
دتومفغ دري دنيا لالو کاخړه ، - کات باف ساي دغن مارهن .

، اکو فيکر اغکو سده دسحر اوله سي بيدين ، - کات مق
ساي فول . بگيمانفون ساي کتاکن کفد کدوان ساي تيدق کنا
سخر ، ساي يغ سبڼر دسحر اوله هاتي سنديري تتافي ايو باف
ساي تيدق فرچاي . سمنجق ايت ايو ساي همفير ۲ ستيف ماس
موجق ساي سفاي ساي لوفاکن سي بيدين سمبيل مناروه چمبورو
کفد ساي هڅک تپاد ديفرکن ساي تورن کباوه وقت مالم سمرت بياس .
دوا تيگ هاري دبلاکغ ساي مليه زين العابدین برلاري ۲
تپاد براف جاوره دبلاکغ رومه ساي . روفان اي برکجر کران کربون
برلاک دغن کربو باف ساي . کتيک ايت سکالي لاکي هيلغ
عقل ساي . ساي فون تورن مندا فتکن زين العابدین يغ سدغ هندق
بالیک مناريف کربون .

ستله برجمفا لالو ساي فکڅکن تاغن کران هندق مشادوکن
بحال کفدان سرت مپتاکن فرچتآن ساي سبيغ دان مالم . زين العابدین
تله ترفکن تتافي سبلوم ساي سمفه برکات ۲ ايو سرت دغن باف
ساي تله تپا فول روفان کدوان تله مناروه شک مليه ساي تورن
دري رومه لالو دايکووتن .

„ اڱکو جاڱن جاڱه تاڱن انڱگو ! „ - کات مق بهاي کفد
 زين العابدین سمیل مناریق تاڱن ساي .
 „ اڱکو سده پات شورغ يڱتياد بر بهسا دان سبب ايتوله اڱکو
 براني منچروبه “ - کات باف ساي فول کفد زين العابدین .
 „ کربو اڱکو فون توره منچروبه ماچم اڱکو جوڱ “ - کتان لاکي .
 والحاصل بر لمباله ايو باف ساي ماکي دان منستا
 زين العابدین تنافي زين العابدین تياد منجواب سفاتهفون .
 بر همبوران اير مات ساي مليه اير مات زين العابدین ترکڻغ .
 بگيتو فون اي تياد مپاهوه . ساتو فرکارا يڱ ساڱه ۲ مپديهن هاتي
 ساي هڱگ سمفي سکارڱ - کات مزنه نميل مپافون اير متان - ايا له
 فرکتان باف ساي مپرانه زين العابدین منودهکن بهسان درود بهسا
 يڱتياد ستيا دان تياد بر مالو . هلوب دان طمع سرت حسد دان
 دڱکي . ساي فون دباوا اوله ايو ساي فولغ فد حال ساي سٿوله ۲
 شورغ يڱتياد سيومن جوا .



مادو دمينوم منجادي راجون

- * * -

تياد براف لام دبالاڤ رومه ساي فون تله برسديا کران مېمبوة
فميناغن حاج عبدالباقي يهاکن دعتدکن سکالي . سده دعتدکن
جنجي فون دافرارکن دساتوکن سده منوای کيرا ۲ ليم بوان لاڤي .
دالماس ايبو باف دان سودارا ماراساي سيف ۲ کران له ساي
ايت تيبا ۲ موسيم هوجن فون تورن اته براف هاري لمان هوجن
تورن برتوره ۲ تيبا ۲ سوغي جلي فون به . فاي دنفي سوغي ايت
تله همفوه وان تشک رومه ساي تله ترندم . اير تله مشحواطرکن
تتافي اورغ ۲ کمفوغ بلوم لاري لاڤي کران اد هارفن ابر اکن
سوروة . دغن موافقة درفد باف ساي حاج عبدالباقي سرت دغن
ايبو بفان داتغ برکمفول درومه ساي . سمالن ۲ ايت تباداله کامي
تيدور کران خواطر . اير يغ دهارف اکن سوروة ايت سماکين
نايك .

فد کائسوقکن هارين اير فون تله همفير کلمتي . باف ساي
دان باف حاج عبدالباقي سرت دغن حاج عبدالباقي سوامي ساي
ايت برکيرا هندق مېبوة راکية کران هندق لاري کتمغه يغ تيشکي .
افيل راکية تله سيف کامي فون نايک لالو برکاله منوجو
بوکيه هندق ملاريکن پاوا . اير يغ ملاهوه ايت روفان تنغ تتافي
فد سته ۲ تمغه براروس . اد کيرا ۲ دوا جهم داتس راکية ايت

بوکیه یغ دتوجو ماسینه جاوه لاگی . اورغ ۲ کمفوغ ایت میمغ
برتمفیارن قد ماس ایت جاغن دسبوه گربو اتو لمبو - یغ هایوه
هایوه، یغ ماتی ماتیله .

انته بگیمان توهن هندق . لاکوکن قدرة ارادتت، راکیه کامی
ایت سدغ منمفوه اروس تیبا ۲ ترلغگر کفد بانغ یغ هایوه ایت
راکیتت تر بورای قان کامی سموان ترهومبن کدالم ایر . سای تله
ترچمفق کسبله اخرن سای دافه برکنتوغ کفد داهن کایو . سای
تیبا تاهو کمان ایبو باف سای تتافی سای نمفق حاج عبدالباقي
اد برکنتوغ کفد داهن کایو جوک .

سای ملمبی ۲ دان بر سرو کفدان ممتا تولغ تتافی سای دغر
حاج عبدالباقي یغ سقواة ۲ هاتین . لفس ساتو یغ کفد ساتو یغ
لاگی دغن تیبا دامیل انده کفد سای . اد کیرا ۲ مستغه جم لمان
سای برکنتوغ ایت تیبا ۲ سای فون ترهومبن . سای تیبا تاهو ادکه
داهن کایو ایت تله سکه اتو فون فوکوه کایو ایت تومبغ تتافی
سای تله هایوه . کتیک ایت سای نمفق حاج عبدالباقي سدغ
برتیغکیق داتس داهن .

سای منچوب برنغ منور تکن اروس قد حال سای تله بر فوتس
اسا اکن هیدوف . سجورس لمان سای نمفق اد سبواه راکیه منوجو
کفد سای . سکتیک ایت جوک سای راس تاغن سای دقاریق
اورغ لالو دنیا یگگن کاتس راکیه ایت ، سای سجود کفد حضرة
توهن کران منریما شکور روفان یغ منوالغ سای ایت ایاله زین
العا بدین بواه هاتی سای سندیری .

زین العابدین تیبا برکات اف ۲ تتافی سبتتر لاگی ایفون

ترجون کدالم ایر کران ملیه اڤ شورغ فرمفوان هاپوه برگنتوغ
 کفد سباتغ بولوه . دغن جالن مناریق بولوه ایت زین العابدین
 دافه ممباوا فرمفوان ایت کفد راکیتن ددقاتی رولان ایبو ساي .
 سکارغ دغن کواس توهن ساي سدغ دفرتموکن اوله الله دغن
 ایبو ساي داتس راکیه زین العابدین . دغن مالشن فول راکیه ایت
 تیاد بولوه منغکوغ تهک اورغ . ایبو ساي کران لته تله ترباریغ
 داتس راکیه ایت هان زین العابدین ماسیه کدالم ایر چوم تاغن
 سهاج برگنتوغ کفد راکیه . ساي مهرتی زین العابدین تیاده برانی
 نایک کران تا کوتکن کارم .

کتیک ایت ساي مراس تیاد ممقوبای چوکف لیته هندق
 مشوچفکن تریمکاسیه ساي کفد زین العابدین . ایر مات ساي فون
 برهمبوران ممبری اشاره کفدان لاو ساي ممکغ تاغن یغ سکویغ ۲
 ابفون برکات : " راکیه این تیاد بولوه منغکوغ کیت برتیک . ساي
 شورغ یشتیاد بریسا بارغکالی جوک توهن تیاد ممبرکن
 ساي برسام ۲ دغن توان ددالم راکیه این کران تیاد سکولو کران
 ایت ساي اوچفکنله سلامة تیغکل . سیلاله بردایوغ کتمفه یغ
 تیغکی مدهمداهن الله فلیهارا توان ۲ . "

ساي ملولغ مندغرکن چاکفن دان ساي سغکوف برسام ۲
 دغن کدالم ایر برگنتوغ کفد راکیه ایت تنافی سبلوم ساي سمفه
 مشورکن فیکران ساي ایت زان العابدین تله ملفسکن تاغن
 برنغ منوجو کفد فوکوه کایو یفتله اچوف سکرة ایت .
 کمدین ساي دغن ایبو ساي تله بردایوغ فرلاهن ۲ اخرن
 مدهمداهن سمفیله کامی کتمفه یغ تیغکی . ددقاتی برفوله ۲

اورغ تله تردهولو سمفي کسيټو دان ايه ساي فون برجمفا دسيټو
 جوکٽ کټوان توان دي او تيبا دغن سبواه موتور بوه مبابوا برس دان
 اوبه کوينين جملو تيدق هاروس سکلن کامي ماتي کلافران .
 باف ساي دان اورغ ۲ دسيټو هيټو موجي ۲ اورغ فونيه يايت
 توان دي او يغ داتغ مبابوا فرتولهن ايت تنافي ساي تيا د فردوليکن
 کران ساي موجي ۲ زين العابدین . باف ساي هيټو همدق برتائق
 تنافي ساي هيټو منمفلق ايو دان باف ساي برجامة سغک کفد
 ککاسيه ساي زين العابدین . ايو باف ساي تيا د ترکات ۲ افيل
 ساي چتر اکن حاج عبدالباقي تيا د اميل انده کفد ساي تادي .



بر هوتغ بودي سہفي کياتي؟

- * * -

، رفيعه جاغن لوف بهوا کجادين به بسر دفهغ ايت ايا له دالم تاهون 1926 ، - کات مزنه کفد رفيعه سميل برچترا لاکي :

ددالم کسفولن اورغ بايق ايت روفان ايو باف زين العابدين ميمغ تله اد دسيو . دالم برتپان ۲ دانتارا ايو باف ساي دغن ايو باف زين العابدين ايت بهاروله دکتھوي روفان زين العابدين ستله مپلامتکن ايو بفان تله برسٹھا جھندق باليک کرومھن کران هندق مھمیل واغ يثترسيمفن داتس فرن ايت . مريک تله لوف اکن واغ ايت فد حال کونن واغ ايت تله دتنوکن اکن دبريکن کفد زين العابدين کران نايک حج کھکه دغن مقصود هندق مناون کران مشاجي .

لاکي سکالي جاتوه کدالم اير مات ساي تتکل مشتهوي روفان زين العابدين تله برنئ هندق منجاوهکن ديرين درفد ساي مسوده همفا مقصودن کتيک ايت راس ۲ ساي ، ساي سڌيا جوک هندق نايک کھکه برسام ۲ دغن . برتمبه روسق هاتي ساي افيل ساي سقميکن بودي زين العابدين رضا مپابوغ پاوا مبريکن راکيتن کران مپلامتکن ساي دغن ايو ساي .

راس ساي جکلو ساي منجادي همب سھيان هٲک کاخر عمور ساي سکاليفون بودين يثبايک ايت تياد اکن دافه دبالس .

زين العابدين تله نمفق باليك دغن سلامة براکيه کفد سباتغ کا يو
تتافي مالم ايت جوک دغن فرنته توان دي او سکلين فرمقوان
دان کاتق ۲ دغند هکن کدالم موتور بورة کران اکن دباوا کتمفه يغ
لبه سلامة سمئارا للاکي دکمدینکن کران ايت تياداله دافه ساي
برچاکف ۲ دغن .

دغندقکن چتران راس ساي ساي تله ذمليقکي اوله
زين العابدين . دوا ميشکو دبالاگخ آير فون سوروة ماسيغ ۲ فولغ
کتمفه ماسيغ ۲ جک اد لاکي اتو برفنده کلاین تمفه تتافي
زين العابدين تله بلاير کسيهافورا کران هندق نايلک کملکه .
سفنيشکالن زين العابدين ايت ترجاديله فربالهن دانتارا آيو باف
ساي دغن آيو حاج عبدالباقي دان ساي فون دچرايکن اوله
حاج عبدالباقي .

ساي تله ميرهکن ذيري ساي کفد آيو باف زين العابدين يغ
تله منريما ساي دغن تاغن تربوک تتافي افکن داي زين العابدين سده
دمکه . ساي بسرت دغن آيو باف زين العابدين تله منوليش
برآف فوجق سورة کفدان منچتراکن اکتواسن ساي کفدان سرت
ممتا کفدان سفاي اي تورن تتافي تياد دجوابن ملينکن دالمناهون
1934 . تمفقن سته دکتھوين ساي بگيتو صبر ايقون مشيريم سفوجق
سورة مبري کاتدوا سهاج .

جکلو سوک مئتي سيلاله نتي افيل اي تورن اي سديا هندق
برکھوين دغن ساي دان جکلو تياد صبر سيلاله چاري حاج
عبدالباقي لاگي ساتو . اي تياد اکن برکچيل هاتي .
زنه مراتف تکل برچترا ايت لالو برکات لاگي - اينله

یغ ساي ننتي ذري تاهون 1926 ههك كتهون 1938 اين ستيف
 موسيم ترنتي ۲ بوكنن ساي هندق منتي دي او اتو مجستريه اتو
 ملينا. سبنن ساي اد مراس مالو دكات اورغ انقدارا توا سمرت
 كات توان تادي دان سان سبب ايتوله ساي برداكنغ گماري دغن
 اذن ايو باف ساي سرت دغن اذن زين العابدين جوگ كران
 تباد ترفندغ موك اورغ دگمفوغ ايه بايكله ساي بگيني.
 سبايك ۲ چترا ايت تمت لوچيغ فوكل سبلس فون كدغارن
 تنافي دغن سكوپغ ۲ فنتو فون كدغارن دكتوق اورغ. جاغن ۲
 فول جيران ۲ كيت مراس تركشكو كران كيت برجاك ۲ سمفي
 تهمالم اتو فون اد اف ۲ كرج يغ مستحق كات مزنه.
 سيف تو؟ تان رفيه. ،، ساي! بوكاله فنتو اين سبنتر ،،
 ساهوتن.

رفيه تباد براني مموك فنتو كران سوارا ايت پات تباد
 دكنالين تمباهن فول بوپن اد دوا تيگ اورغ دلوار. مزنه
 تله مرمفوس لالو تورن مموك فنتو ايت. ستله دبوك دليهن
 شورغ يغ حاج ترديري دموك فنتو تنافي دغن سرتمرت دكنالين
 زين العابدين بواهاتن دان چهپا متان يغ دنتي ۲ ان سلما 12
 تاهون ايت. روفان توان حاج زين العابدين تله سمفي دفهغ دري
 مكه بهارو دوا هاري دهولو دان ستله دكتهورن مزنه دكوالا
 لمفور لالو دتورتن.

مزنه دغن سرتمرت برتلوه هندق منجيوم كاكي زين العابدين
 تنافي دسمبوه اوله زين العابدين دغن كدوا ۲ تاغن لالو دباوان
 كدالم. تكل برفنداغن دهدان رفيه مك كدوا ۲ ان فون

برتاغيسن ۲ دان رفيعه فون سام منومفخ مناغيس .

زين العابدین برهنتي دسيټو کيرا ۲ ستشه جم مینوم کوفي
سجوق دهيدغکن اوله رفيعه . زين العابدین براندور دري سيټو
ستله ميتاکن مقصودن داتغ . اخر بوان ايت مزنه باليک کرومهن
مباوا واغ لبه درفد ليم راتوس رثکيه يشتله دسيمفنن دالم شريکه
بکرجسام ۱۲ ايت . سبولن دبالاکغ ايفون برکهوين دغن زين العابدین
فد سوات مالم تتکل مزنه دالم فغکوان سوامين ايفون برشعر :-

کفد الله داوچفکن شکور	-	کفد توان بيت ترسوغکور
ستيا ساي جاغن داوکور	-	بوله دبواۋه امقام فغکور .
بيت نن سهيا کفد توان	-	سام سمرت اورغ دتاون
حتي دبواۋه تيدق کراون	-	تيدقله بيت اکن ملاون .
سيلاله بواۋه سکهندق هائي	-	بوله دفيجق اتو ديتي
تيدقله بيت برکچيل هاتي	-	دري هيدوف سمفي کماتي .
بودي توان پات بگيمو	-	امقام امس سفوله موتو
جکالو توان اغکن ممبتو	-	کماتين بيت سده ترتتو .

تهت

فنوتف

- * - * -

دغن این کیت تمکن چترا بواهقلم الله یرحم توان حاج
عبدالرحیم کاجی کران ایتوله سهاج یقاد کارغن یقترسیار ددالم
مجله ایت سلما ای برخدمه دالم ورت ملایا فریس لیپتید. باکی
راکن ۲ سجاوۑ توان حاج عبدالرحیم کاجی یغ ماسیه هیدوف
لاکی تنتوله افکل تر باج اتو تله مباح سمولا کفد کندوغن چریتا
کارغن سده تنو ترفندغ ۲ بگیمان کای الله یرحم ایت تکل
میودهکن ساتو ۲ چریتا ایت دغن مهادکن شعیرن یغ گرافکالی
دبچاکن دهادن راکن سجاوتن دغن روف یغ گمبیرا دان
برگوراو سندا.

ستله هابیس سهاج الله یرحم ایت ممبچاکن سرغکف شعرن مک
ای فون ممبوکاکن کدوا بله تاغن کهدان سرت دغن روکوون دتاغن
سمیل برکات: «هییه» کمدين کران شوق کفد شعرن ایت ایفون
مغیتکن ۲ مات سبله کاننن سمیل مشکة کفلاان دان کمدين
تر باهق ۲ کتاوا برامی ۲. دغن سبب گوراو سنداان ایت مک سموا
راکن سجاوتن دان کاکیتاغن فجابه ورت ملایا ایت سایغ کفداان
دان سکالیفون ای دتواکن ددالم فیکرانن اتس سوات مسئله تنافی
تنغ مسئله یغ تیدق دهمن دغن چوکف سقرت دالم مسئله فروع
دالم اکام اتو مسئله ۲ اکام یغبر مک یقدمکین الله یرحم ایت

مفسکن تشکوئن کفد الله یرحم الاستاذ هاشم یونس دانجوک
 توء شیخ (الله یرحم توان حاج عبدالرحیم کاجی) سلالو برتاه
 فیکران راکن ۲ ولو سکالیفون راکن ۲ ایت دندغن سباکی انقن
 یغ سئوله ۲۸ منجادی فندوان کفد الله یرحم ایت، سئوله ۲ ای
 برفکغ کفد ففاته ، مالو برتاه مسه دجالن ، مالو برکاله
 هاپوه سرتو ، .

دغن سبب فراغی دان فراسان یشد مکین ایتوله انقن الله یرحم
 ایت مندافه باقی فیکران دان فهم ۲ یشلواس یثربیه درفد
 فر بحثن اتس فرکارا یغ دبحث دان دافتله ای مندریکن قلمن
 بوکن میگووه فهم درفد قیرین اتو فیکران درفدان تنافی ایاله
 فیکران دان فهم اورغرامی یایت اورغیغ دجمفای دان دجادکنن
 صحابه هندی . دغن سبب هندق مندریکن قلمن اتس فائده
 اورغرامی مک تیدقله حیران صحابه ۲۸ فایه مندافتی ای
 درومهن ولو فون فد مالم هاری سبب سلفس درفد ماس دفجابتن
 الله یرحم ایت برجالن کسان کماری برجمفا دغن اورغرامی
 سهکک جاوهمالم بهارو ای تیا درومهن . دمکینه کادان
 دان فراغی سرت طبیعه الله یرحم ایت .

کیت، بارغکالی جوک سکلبن فمباچ ۲ برستوجو دغن کیت،
 مهاکو بهواسن ساجع کارغن الله یرحم ایت ایاله ساجع یغ بایک
 سکالی دان کیت فرجای بهواسن کفنداینن مبولمکن ففاته فتیه
 کدالم کارغن ایت هکک هاری این بلوم سئورغ فون درفد
 ورتاون ۲ ملایو ممبندیغ کفد کباگوسن دان فیه کارغن یغ سد مکین
 انددن ایت . شعر ۲ یخدادکنن چرکف ساجع دان چوکف تیمباغن

مڙيڪو قاعده ۲ شعر ملايو بوڪن قاعده ۲ تيروآن .

اولهسبب مڙيڪو قاعده ۲ ڪارڻن ڀڃ سڌمڪين چڙهيئن ايت
مڪ ايتواه ڪيت برعزم فول هنڌق منروسڪن سيارن ڪارڻن ڀڃ
دڪارڻن دڻن نام فلم ،، ڦالاچوق،، ڀڃتله ورن ڪيت سيارڪن بهانگين
ڀڃ فرتام دان ڪيت اڪن منروسڪن بهانگين ۲ ڀڃلاين ڀڃتله ڪيت
تاتفي ليه باگوس، ليه انده ساجمن دان ليه مناريق درفد ڀڃتله
ڪيت سيارڪن ايت .

مڙيڪو قاعده ۲ ڪارڻن ڀڃ ايت سڪاليئون الله ڀرحم توان
حاج عبدالرحيم ڪاجي تله تباد لاگي ددنيا تاتفي نماڻ، ساجم
ڪارڻن دان انده سوسنن توليسن ايت اڪن هيدوف سمللمان
ددالم صنوباري انق چچو ڪيت فد ماس ڀڃاڪن دان مڙيڪو قاعده ۲
بوڪو ايت اڪن دسيمفن اوله تيف ۲ ڪتبخانه اومه ملايو دانجوڪ
ڪتبخانه سڪوله ۲ انتوق مڙيڪو قاعده ۲ ڪارڻن ڀڃ ورتاون توا ڀڃتله مڙيڪو قاعده ۲
اومه ڪفد ڪسدارن دان ڪانصافن هڻڪ ڪڙيڪين ملايو فد ماس
سڪارڻ . ماريله ايوهي سڪلين فمباچ ۲ ڪيت برسام ۲ مڙيڪو قاعده ۲
الفاتحه منوتف بوڪو ايت سميل بردعا مڙيڪو قاعده ۲ ڪارڻن ڀڃ روح الله ڀرحم
توان حاج عبدالرحيم ڪاجي ڀڃبرجاس ايت دلیمفهن دڻن
دلیمفه ۲ رحمة اوله الله سبحانه وتعالی - امين .

سلاين درفد ايت سباڪي فنوتف بوڪو ايت ڪيت سڪالي لاگي
مڙيڪو قاعده ۲ تريمڪاسيه ڪفد ڀڃمليا توان السيد حسين بن
علي السقاڦ فغواس اڪوڻ ورت ملايو فريس ليميتيد ڀڃتله ڀرحسان
مڙيڪو قاعده ۲ ڪارڻن ڀڃ الله ڀرحم توان حاج عبدالرحيم
ڪاجي ڀڃدتوجوڪن اوليهن مڙيڪو قاعده ۲ ڪارڻن ڀڃ روح الله ڀرحم ايت

اڱن منڃاڊي فنڊوان ڪفد اومه ملايو سفاي منوليس دغن چارا
 توليسن ملايو دغن ساجع بهاس ملايو يڻ موده دفهم ، يڻ انده
 سرت سلف بويڻ ، تيدق ڪاڪو دان تيدق ترتيبرو ۲ ڪفد بارغ
 يڻ بوله مروسقڪن ڪتيڻگين دان ڪمليان درت ڪسرافن بهاس ايت
 تراوتمان افيل ددالم فرڪتان ۲ ايت ترسولم فول دغن ففاته ۲ يڻ
 انده ۲ دان لواس معنائ ايت .

ڪيت سبزن ميرتاي فهم يڻمڪين اين بوڪن انتوق مبورق
 اتو مبرڪن ديري قتافي اياهه مڻغ جڪ ساجع دان مانيس بهاس
 ملايو ايت دچمفور ادوقڪن مڻيڪو ڪسوڪان ڪماهوان فنوليس
 سهاج مڪ تادافتياد ڪانداهن بهاس ملايو ايت ڪالو تيدق دجاڪ
 اڱن منڃاڊيله بهاس ملايو سباڪي اورغ چينا برچاڪف ملايو .
 جوڪ ڪيت مڻوچفڪن تريمڪاسيه سڪالي لاڪي ڪند
 يڻدحرماتي ا. هارون امين الرشيد يڻله بڪرجسام دان دغن
 ڪريضانن منڃمڪن ڪيت نسخه ورت جناك ايت انتوق دسالين .
 جوڪ ڪيت تيدق لوف مڻوچفڪن تريمڪاسيه ڪفد فمباچ ۲ يڻ
 مڻوچفڪن تهئه دان مبري سمبون ڪفد ڪيت مپيارڪن بوڪو
 فساک ڪاجي يڻهرڪ ابن اڊان .

فربية

سپتمبر 1949 .

فسنله تسكارغ اكن تربية فد بولن اكتوبر

رواية تاريخ اسلام يغ كيلغ كميلغ برسولم دغن سوات
چريتا يغ ساعه مناريق هاتي . بوكو يغ فاتوة دسيمفن اوله
تيف ۲ شورغ يغ كاسيهكن اسلام - بچاله

صلاح الدين الايوبي

فشگل يشفرتام

دكارغ اوله فشارغ عرب يشترنام - جرجي زيدان - دكلواركن
برفشگل ۲ هاروس منجادي تيگ فشگل - چريتان دسوسن
دغن روف يغ مناريق مروايتكن فرجواغن فهلاون اسلام يغ
كانه فركاكس ددالم فقراغن صليب (كروسيد) . فهلاون
ايت اياه صلاح الدين الايوبي يشتركنل ددالم بوكو ۲
تاريخ اشكريس دغن نام "سالادين" - بچاله فرجواغن
اكام يغ هبة يشتله براورة براكر سلما دلافن فوله تاهون .
دملايوكن اوله فنوليس ملايو يشتركنل :

عبدالله باسهيح

هركان هان - \$1 سنسخه تمبه بلنجا فوسه 10 سين -

فسنله كفد :

CANARY

25 F Java Road , Singapore.

سده تربيه ! - بوله دفسن سكارغ

تاهوکه توان بهوا بوکو « جندا » ایت تله دکهاکن اوله
مفتي کراجان جوهر کفد سئورغ فمباچ بهوا کوننن بوکو
ایت « حرام دباچ، حرام دبلي، حرام دگوناکن دان حرام
دکارغ » يعني امقه کالي حرام.

فرکارا یغدمکین این تله منجادي هیوه تراوتمان ناقیل
بریت ایت ترسیار ددالم اوتوسن ملایو فد 5 سفتمبر 1949 .
سورة تربوك انتوق مبري فنراغن کفد ترسیارن تودهن ایت
تله دهتر کفد اوتوسن ملایو تمافي سورة ایت تله دفوتغن
دان کندوغنن درغکسکنن سههک کلوار درفد توجوان
فربیتن . دغن سبب ایت سبواه بوکو یغ تبتو مشکمفرکن تله
تربيه 16 هاري کمدينن دغن نام :

امفته کالي حرام

اوله احمد لطفي - مشندوشي سوات چريتا یغبرسولم دغن
اولاسن ۲ یغ تفة کفد فیکران مفتي ایت : دتربیتکن دالماس
16 هاري سسوده منريما تگوران ایت تبتوله مبالوا روايه
بهارو ددالم فرسوراتن دان انتوق مشتهوين بچاله بوکو
ایت - بهاسن ترغ دان موده دفهم روايتن رغنکس سرت
اولاسن تفة - هرکان هان - 1\$ سنسخته تمبه بلنجا فوسه
10 سین - فسئله کفد قربية بوکو این .

سلوره سیخافورا گمفر - سدهکه توان مبهجان؟

جک بلوم بچاله سفای توان ممرهاتی کینارنن .

نیلغ سرای کارم

اتو

کران جوکیه مودرن

اوله احمد الطغنی -
چریستان مناریق سرت
ممبری انصاف دان نصیحه.
کندوغن بوکو این تله
منجادی فرهاتین رامی
سهشک مسئلهن تله دباوا
کدالم مجلس مشواره
اونداغن سیخافورا دان
کدالم مشواره جماعه
میونیسفیل . تله دباچ
اوله سموا فریقه دان
تله مذاقه سمبوتن لوار
بیاس . دسان سین منجادی
بواهموله دان فرچکافن .



هرکان هان - \$1 سنسخه تمبه بلنجا فوسه 10 سین - فسئله کفد:

Qalam 25 F Java Road, Singapore .

بوکو یشتله مشکمرکن

دچیتا سمولا !

جند

کارغن احمد لطفي یشتله دکتاکن امفة کالی نحرامن
اوله مفتی جوهر یغ بلوم فون مناتف کندوغن بوکو ایت .
توان ۲ یغ بلوم مباح بوکو ایت یغ هندق تاهو بترکه فتوی
مفتی ایت سیلاله مباحان دان فسنله سکارغ -
هرکان هان - \$1 00 سنسجه تمبه بلنجا فوسه 10 سین .

چیتان یغتیک تاه سیف !

فسناه -

بلیک 69

اتو

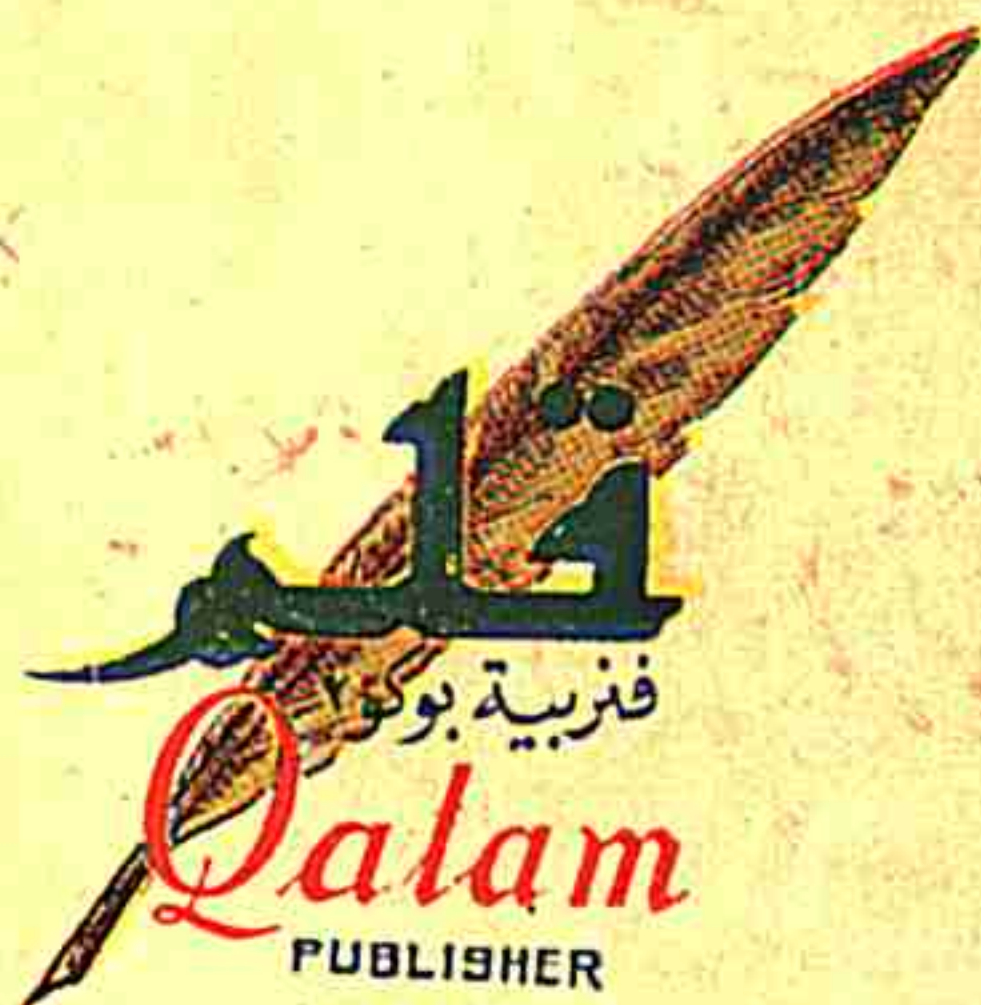
قریان نشوز

هرکان - \$1.00 سنسجه تمبه بلنجا فوسه 10 سین .
فسنله کفد قلم فربیة بوکو این .

Di-daftarakan pada:

No.

KUTUB-KHANAH
HARUN AMINURRAASHID



25 F. JAVA ROAD,
SINGAPORE.